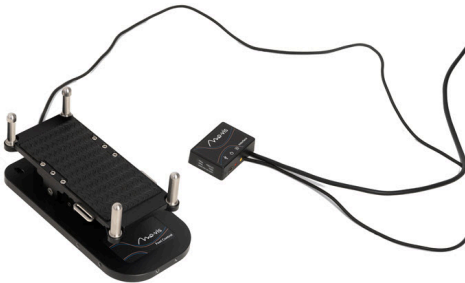


User manual

Edition D-P021-51-70-M9-0200, August 2023

Foot Control

Foot Control Omni (P021-51) - Foot Control LiNX (P021-53)



Other languages

CS: Tito příručku naleznete v češtině na našich webových stránkách.

DA: Du kan finde denne manual på dansk på vores websted.

DE: Auf unserer Website finden Sie diese Anleitung in Deutsch.

EN: You can find this manual in English on our website.

ES: Este manual está disponible en español en nuestro sitio web.

FR: Vous pouvez trouver ce manuel en français sur notre site Web.

IT: nostro sito web è disponibile il presente manuale in italiano.

NO: Du finner denne håndboken på norsk på nettstedet vårt.

NL: De Nederlandse handleiding kunt u op onze website vinden.

PT: Pode encontrar este manual em português na nossa página web.

SL: Slovenski priročnik je na voljo na naši spletni strani.

SV: Du hittar den här handboken på svenska på vår webbplats.

You can find the latest version of all our manuals on the website.

About this manual

User manual

Thank you for choosing a mo-vis product!



Ta priročnik vsebuje **uporabne in pomembne informacije** o vaši napravi. **Pred uporabo ga skrbno preberite in varno shranite za prihodnjo uporabo.**

Our team (or your authorized dealer) will be happy to answer your questions.

mo-vis bv

Biebuyckstraat 15D 9850 Deinze Belgija

<http://www.mo-vis.com> . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

User manual

Warning labels

Please read this manual, the safety instructions and warning texts carefully, in order to reduce the risks associated to the device. Our products are safe under normal and reasonably foreseeable operating conditions.



NOTE: This symbol indicates general notes and information.



CAUTION: This symbol indicates caution for a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



WARNING: This symbol indicates a warning for a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

Other labels:



Catalogue number: indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.



Batch code: indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.



Medical device: indicates that the item is a medical device.







Date of manufacture: indicates the date when the medical device was manufactured.



Serial number: indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.



Consult instructions for use or consult electronic instructions for use: indicates the need for the user to consult the instructions for use.

	Keep dry: indicates a medical device that needs to be protected from moisture.
	Do not use if package is damaged and consult instructions for use: indicates that a medical device should not be used if the package has been damaged or opened and that the user should consult the instructions for use for additional information.
CE	CE label: indicates that the manufacturer or importer affirms the good's conformity with European health, safety, and environmental protection standards.
	WEEE: indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
	Manufacturer: indicates the medical device manufacturer.

Support, scrapping & recycling

Technical support



TROUBLE: Ob tehničnih težavah:

- Contact your dealer
- If your dealer is not available or unknown, please contact mo-vis: contact@mo-vis.com or +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Spare parts and accessories

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Scrapping & recycling

The expected lifetime of this device is 5 years.



CAUTION: For scrapping, adhere to your local waste legislation. Dispose of obsolete electronic parts responsibly in accordance with local recycling regulations.

Limited liability

*mo-vis accepts **no liability** for personal injury or damage to property that may arise from the failure of the user or other persons to follow the recommendations, warnings and instructions in this manual.*



CAUTION: This product should only be installed by a qualified service engineer.



NOTE: All mo-vis user manuals can be found at <http://www.mo-vis.com> where they can be consulted in PDF format.



NOTE: In case any serious incident occurs in relation to this device, this should be reported immediately to mo-vis and the competent authority of the Member State in which the user is established.

Intended use

The Foot Control:

- is a proportional enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- can be operated by foot
- is specifically designed for people with hand or arm function problems, but with relatively good foot control
- enables people to move and control the wheelchair through movements of their foot

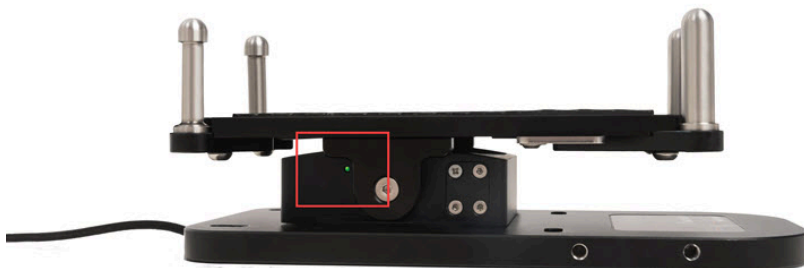
Features

The Foot Control:

- is low and proportional
- is available with optional safety brackets for the front side
- can be controlled by the foot
- allows to add straps to position and tighten the foot
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- also has a LED light on the Foot Control itself, which will indicate warnings and errors.



Operation

The movements of the control are translated into according movements of the wheelchair, e.g. driving or menu navigation.

Common practice to navigate the wheelchair with the joystick is as follows:

- **Direction:** point the control into the direction you want the wheelchair to move. The

wheelchair then moves in that direction.

- **Speed:** the further you move the control from the default (center) position, the faster the wheelchair moves.
- **Stop:** whenever you release the control, the control moves back to the default (center) position and the wheelchair stops.



CAUTION: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



WARNING: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

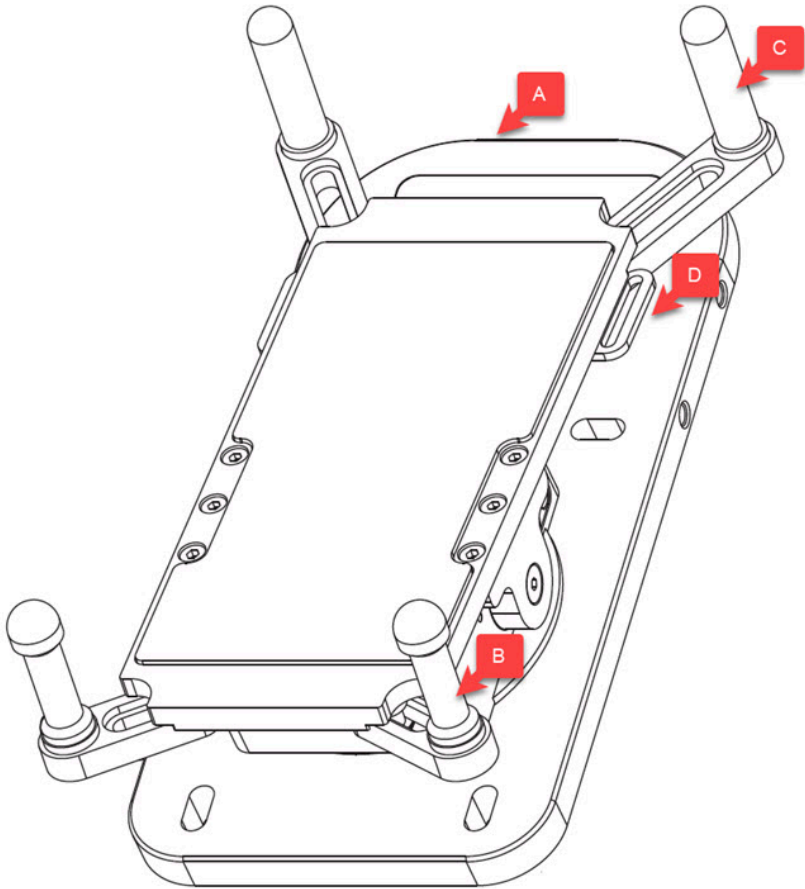
LED status

The illumination of the LED on the joystick interface indicates the operational status of the joystick.

JOYSTICK STATUS	COLOUR	LED TIMING	COUNT	STATE DESCRIPTION
Configuring	Orange	Fast	Not applicable	Wheelchair is configuring
Powercycle	Orange	Heartbeat		Wheelchair waits for power cycle
Focus	Green	Always on		System is in focus
Out of focus	Green	Heartbeat		System is out of focus
Out of neutral	Green	Medium		Joystick is out of neutral
Error	Red	Errors	See	Something went wrong

Parts and accessories

The Foot Control package consists of:



- A Foot Control Sensor (P021-41) which includes:

A	Foot Control Pedal
B	2x Foot Control Set Pin Short
C	2x Foot Control Set Pin Long
D	Foot Control Strap Mounting Plate

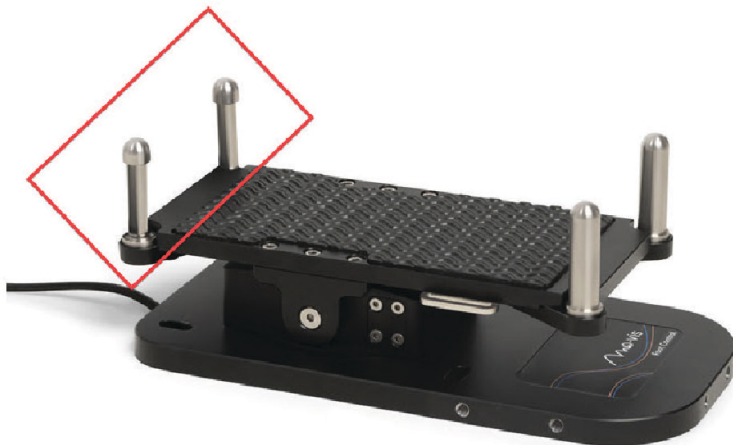
- A Foot Control Strap (M021-80)

- A Joystick Interface (Omni or LiNX, see *Installation manual* for more information).

Accessories

There is an optional Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) available as accessory. This can be mounted on the Foot Control itself, in the dedicated mounting slots (see *Installation manual*).

The Foot Control Set Pin Short is designed in such a way that a strap can be added. This is not available through mo-vis.



Qualifications

⚠ CAUTION: Only a qualified service engineer may install the device.

⚠ CAUTION: An incorrect programming of the wheelchair or device electronics, may cause damage to the devices or injury to the user.

First time use

⚠ CAUTION: A qualified service engineer should assist during first time use of the device and make sure that all functions are clear to the user, including what to do in case of problems or doubt.

Warnings and limitations



NOTE: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



WARNING: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



CAUTION: If an output inhibit is programmed, then it should be checked monthly if this is still operational. Please see the *Installation Manual* for more information.

Connection options

The connection interface depends on the control version. Please see the *Installation Manual* for more information.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



WARNING: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



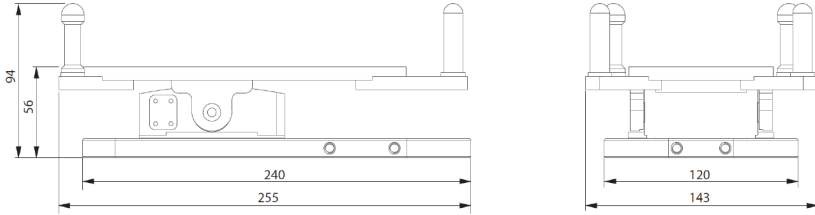
WARNING: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinations

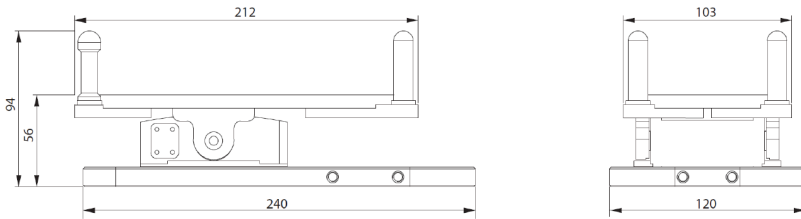
There are different versions of this device available for combination with different wheelchair electronics. Please refer to the *Installation Manual* of this device for more information.

Dimensions

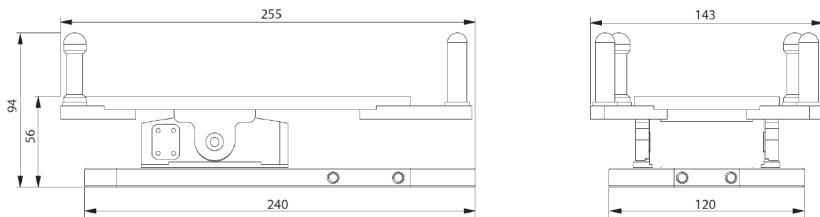
Normal dimensions:



Minimum dimensions:



Maximum dimensions:



Uživatelská příručka

Výstražné štítky

Pozorně si přečtěte tuto příručku, bezpečnostní pokyny a výstražné texty, abyste snížili rizika spojená s používáním zařízení. Naše výrobky jsou za běžných a rozumně předvídatelných provozních podmínek bezpečné.



POZNÁMKA: Tento symbol označuje obecné poznámky a informace.



POZOR: Tento symbol označuje upozornění na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit lehké nebo středně těžké zranění.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol označuje výstrahu před nebezpečnou situací, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo těžké zranění.

Další štítky:



Katalogové číslo: uvádí katalogové číslo výrobce, aby bylo možné identifikovat zdravotnický prostředek.



Kód šarže: označuje kód šarže výrobce, aby bylo možné identifikovat šarži.



Zdravotnický prostředek: označuje, že se jedná o zdravotnický prostředek.








Datum výroby: uvádí datum výroby zdravotnického prostředku.



Sériové číslo: uvádí sériové číslo výrobce, aby bylo možné identifikovat konkrétní zdravotnický prostředek.



Konzultovat návod k použití nebo konzultovat elektronický návod k použití: označuje potřebu uživatele konzultovat návod k použití.

	Uchovávejte v suchu: označuje zdravotnický prostředek, který je třeba chránit před vlhkostí.
	Pokud je poškozený obal, nepoužívejte a přečtěte si návod k použití: je v něm uvedeno, že zdravotnický prostředek, jehož obal byl poškozen nebo otevřen, se nesmí používat. Uživatel si musí přečíst další informace v návodu k použití.
	Označení CE: označuje, že výrobce nebo dovozce potvrzuje shodu zboží s evropskými normami v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
	OEEZ: označuje, že výrobek nesmí být vyhozen jako netříděný odpad, ale musí být předán do zařízení pro tříděný sběr k dalšímu využití a recyklaci.
	Výrobce: označuje výrobce zdravotnického prostředku.

Podpora, likvidace a recyklace

Technická podpora



TROUBLE: Ob tehničnĚh ťeťavah:

- Kontaktujte svĚho prodejce
- Pokud váš prodejce není k dispozici nebo není znám, kontaktujte společnost mo-vis: contact@mo-vis.com nebo na čísle +32 9 335 28 60.

Pri stĤku z nami vedno navedite šĤfro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Náhradní součásti a příslušenství

Za veĤ informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Likvidace a recyklace



POZOR: Při likvidaci se řĤďte místními právními předpisy o likvidaci odpadu. ZodpovědnĚ zlikvidujte vyřazenĚ elektronickĚ součásti v souladu s místními předpisy pro recyklaci.

Omezení odpovědnosti

Společnost mo-vis nepřebírá **žádnou odpovědnost** za zranění osob ani škodu na majetku, která může vzniknout v důsledku nedodržení doporučení, výstrah a pokynů uvedených v této příručce uživatelem nebo jinými osobami.



POZOR: Tento výrobek smí instalovat pouze kvalifikovaný servisní technik.



POZNÁMKA: Všechny návody k použití výrobků mo-vis naleznete na adrese <http://www.mo-vis.com>, kde si je můžete prohlédnout ve formátu PDF.



POZNÁMKA: V případě, že v souvislosti s tímto zařízením dojde k jakékoli závažné nehodě, měla by být tato skutečnost neprodleně oznámena společnosti mo-vis a příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel sídlí.

Zamýšlené použití

Foot Control:

- je proporcionální enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektriko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- lze ovládat nohama
- je speciálně určen pro osoby s problémy s funkcí rukou nebo paží, ale s relativně dobrou kontrolou nohou
- umožňuje lidem pohybovat se a ovládat kolečkové křeslo pohybu nohou

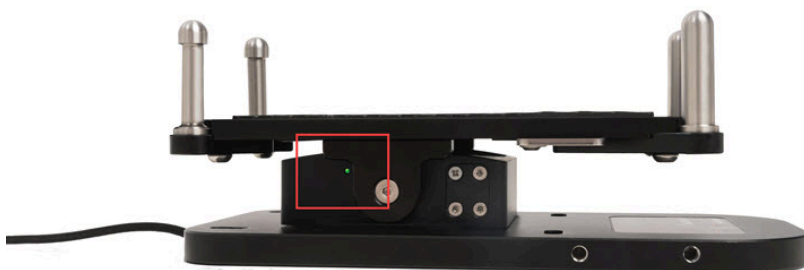
Vlastnosti

Foot Control:

- je nízký a proporcionální
- je k dispozici s volitelnými bezpečnostními držáky pro přední stranu
- lze ovládat nohou
- umožňuje přidat popruhy do polohy a dotáhnout nohu
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- má na Foot Control také kontrolku LED, která signalizuje výstrahy a chyby.



Obsluha

Pohyby ovladače se převádějí do odpovídajících pohybů kolečkového křesla, například řízení nebo navigace v nabídce.

Běžná praxe při ovládání kolečkového křesla pomocí joysticku je následující:

- **Směr:** nasměrujte ovladač do směru, ve kterém chcete, aby se kolečkové křeslo

pohybovalo. Kolečkové křeslo se pak pohybuje tímto směrem.

- **Rychlost:** čím dále přesunete ovladač z výchozí (střední) polohy, tím rychleji se kolečkové křeslo pohybuje.
- **Zastavení:** při každém uvolnění ovladače se ovladač přesune zpět do výchozí (střední) polohy a kolečkové křeslo se zastaví.



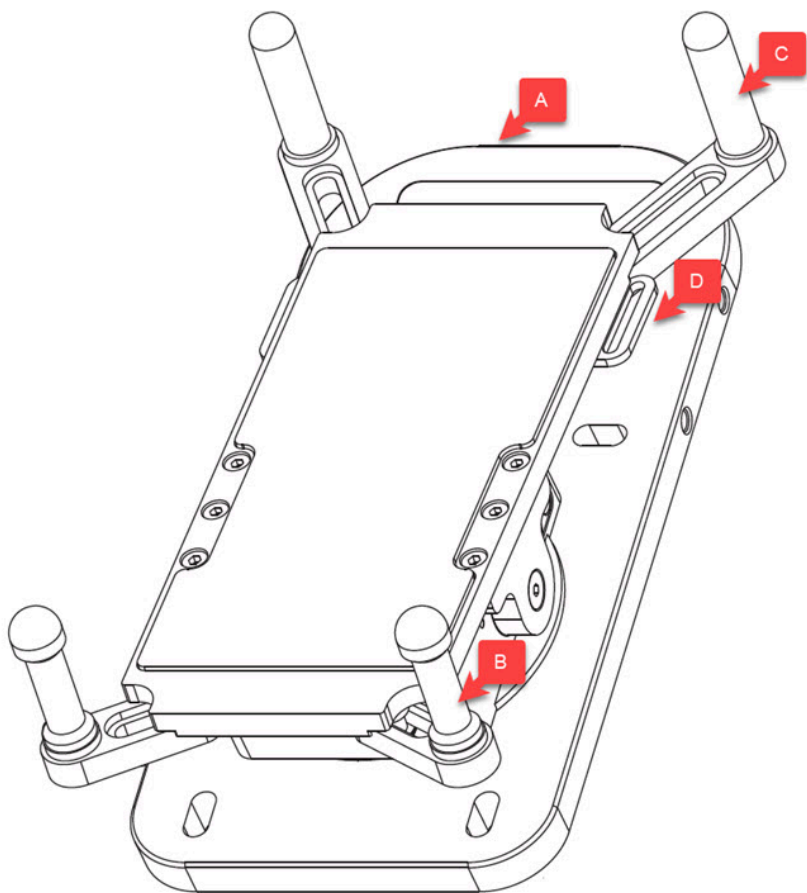
POZOR: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



UPOZORNĚNÍ: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Součásti a příslušenství

Balení Foot Control se skládá z:



- Snímač nožního ovládání (P021-41), který obsahuje:

A	Pedál nožního ovládání
B	Krátký stavěcí kolík nožního ovládání
C	Dlouhý stavěcí kolík nožního ovládání
D	Upeňovací deska popruhu nožního ovládání

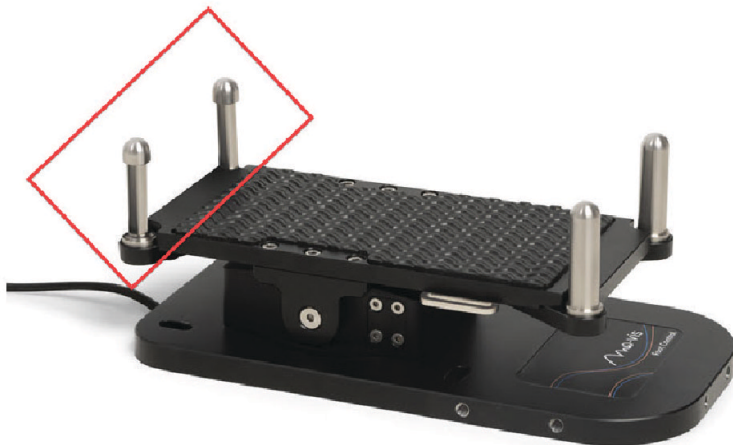
- Popruh nožního ovládání (M021-80)

- Rozhraní joysticku (Omni nebo LiNX, další informace naleznete v *instalační příručce*).

Příslušenství

Jako příslušenství je k dispozici volitelná sada Foot Control Safety Bracket Set (M021-61). Lze ji namontovat na samotné nožní ovládání, do vyhrazených montážních otvorů (viz *Instalační příručka*).

Krátký stavěcí kolík nožního ovládání je navržen tak, aby bylo možné přidat popruh. Není k dispozici prostřednictvím mo-vis.



Kvalifikace


⚠ POZOR: Instalovat toto zařízení může pouze kvalifikovaný servisní technik.


⚠ POZOR: Nesprávné naprogramování kolečkového křesla nebo elektroniky zařízení může způsobit poškození zařízení nebo zranění uživatele.


První použití

⚠ POZOR: Během prvního použití zařízení by vám měl pomoci kvalifikovaný servisní technik a měl by zajistit, aby všechny funkce byly uživateli zřejmé, včetně toho, co se má dělat v případě problémů nebo pochybností.

Výstrahy a omezení

 **POZNÁMKA:** Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.

 **UPOZORNĚNÍ:** Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.

 **POZOR:** Pokud je naprogramováno blokování výstupu, musí se každý měsíc kontrolovat, zda je stále funkční. Další informace naleznete v *instalační příručce*.


Možnosti připojení


Rozhraní připojení závisí na verzi použitého ovladače. Další informace naleznete v *instalační příručce*.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način

 **UPOZORNĚNÍ:** Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.

 **UPOZORNĚNÍ:** Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinace

K dispozici jsou různé verze tohoto zařízení pro kombinaci s různými elektronickými jednotkami elektrického kolečkového křesla. Další informace naleznete v *instalační příručce* tohoto zařízení.

Brugermanual

Advarselmærkater

Læs denne vejledning, sikkerhedsinstruktionerne og advarselsteksterne omhyggeligt for at reducere de risici, der er forbundet med enheden. Vores produkter er sikre under normale og rimeligt forudsigelige driftsbetingelser.



BEMÆRK: Dette symbol angiver generelle bemærkninger og oplysninger.



PAS PÅ: Dette symbol angiver forsigtighed i forbindelse med en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.



ADVARSEL: Dette symbol angiver en advarsel om en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

Andre etiketter:

	Katalognummer: angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Batchkode: angiver producentens batchkode, så batchen eller partiet kan identificeres.
	Medicinsk udstyr: angiver, at varen er et medicinsk udstyr.
	Fremstillingsdato: angiver datoen, hvor det medicinske udstyr blev fremstillet.
	Serienummer: angiver producentens serienummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Se brugsanvisningen eller se brugsanvisningen til elektronikken: angiver behovet for, at brugeren konsulterer brugsanvisningen.
	Hold tørt: angiver et medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.

	Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget, og se brugsanvisningen: angiver, at en medicinsk enhed ikke bør bruges, hvis pakken er blevet beskadiget eller åbnet, og at brugeren bør konsultere brugsanvisningen for yderligere oplysninger.
CE	CE-mærke: angiver, at producenten eller importøren bekræfter varens overensstemmelse med europæiske standarder for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse.
	WEEE: angiver, at produktet ikke må kasseres som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genanvendelse og genbrug.
	Producent: angiver producenten af det medicinske udstyr.

Support, bortskaffelse og genbrug

Teknisk support



FEJLFINDING: Ob tehničnih težavah:

- Kontakt din forhandler
- Hvis forhandleren ikke er tilgængelig, eller du ikke ved hvem det er, kan du kontakte mo-vis: contact@mo-vis.com eller +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Reservedele og tilbehør

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Bortskaffelse og genbrug



PAS PÅ: I forbindelse med bortskaffelse skal du følge de lokale affaldsregler. Bortskaf forældede elektroniske dele ansvarligt i henhold til lokale genbrugsregler.

Ansvarsbegrænsning

mo-vis påtager sig **intet ansvar** for personskade eller beskadigelse af ejendom, der kan opstå som følge af, at brugeren eller andre personer ikke har fulgt anbefalingerne, advarslerne og instruktionerne i denne manual



PAS PÅ: Dette produkt må kun installeres af en kvalificeret servicetekniker.



BEMÆRK: Alle mo-vis brugermanualer kan findes på <http://www.mo-vis.com>, hvor de kan konsulteres i PDF-format.



BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal dette straks rapporteres til mo-vis og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

Tilsigtet brug

Foot Control:

- er en proportionel enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektriniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- kan betjenes med foden
- er specialudviklet til personer, der har problemer med funktionen i hænderne eller armene, men med relativt god fodkontrol
- gør det muligt for personer at flytte og styre deres rullestol ved at bevæge deres fod

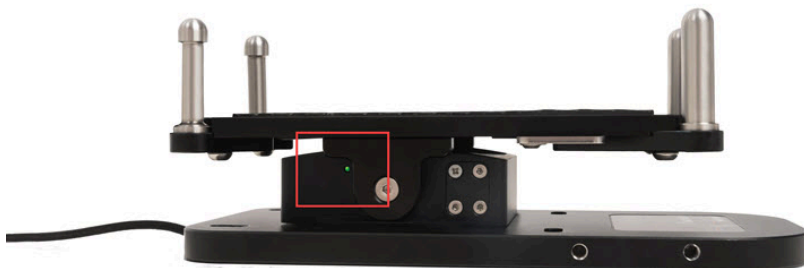
Funktioner

Foot Control:

- er lav og proportionel
- fås med valgfrie sikkerhedsbeslag foran
- kan styres med foden
- gør det muligt at tilføje stropper for at positionere og spænde foden fast
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- har også et LED-lys på selve Foot Control, der angiver advarsler og fejl.



Betjening

Betjeningens bevægelser oversættes til kørestolens bevægelser, fx kørsel eller menunavigation.

Almindelig praksis for at navigere kørestolen med joysticket er som følger:

- **Retning:** Peg betjeningen i den retning, du vil have kørestolen til at bevæge sig i.

Kørestolen bevæger sig derefter i den retning.

- **Hastighed:** Jo længere du flytter betjeningen væk fra standardpositionen (i midten), jo hurtigere bevæger kørestolen sig.
- **Stop:** Når du slipper betjeningen, flytter betjeningen tilbage til standardpositionen (i midten), og kørestolen stopper.



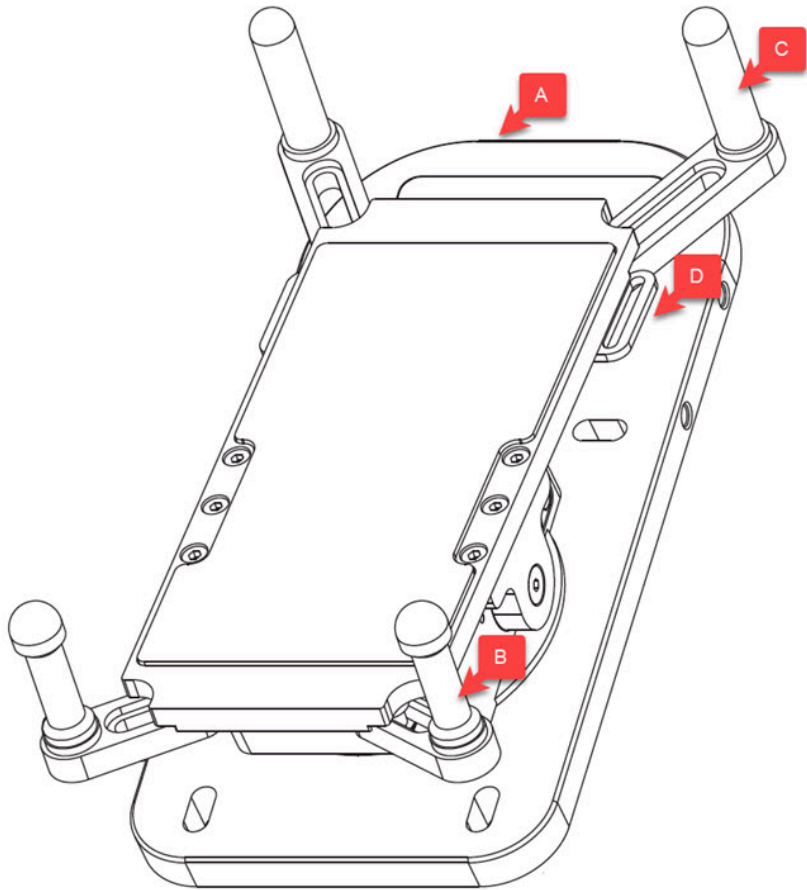
PAS PÅ: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



ADVARSEL: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Dele og tilbehør

Foot Control-pakken består af:



- En Foot Control-sensor (P021-41), der omfatter:

A	Foot Control-pedal
B	Foot control-indstillingsben kort
C	Foot control-indstillingsben langt
D	Foot Control-strop monteringsplade

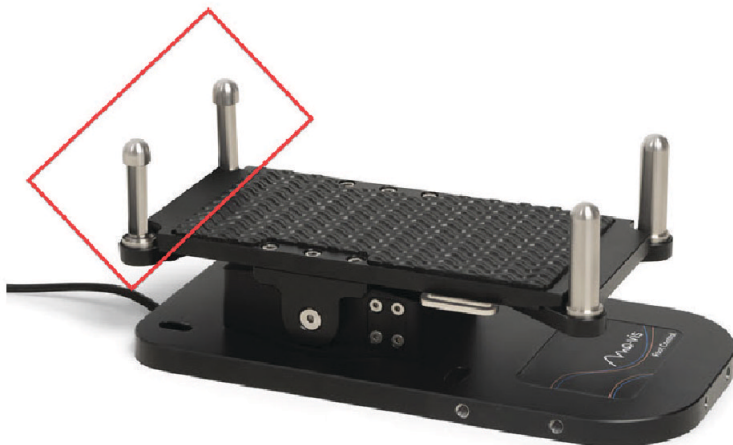
- En Foot Control-strop (M021-80)

- Et joystick-interface (Omni eller LiNX, se *Installation manual* for yderligere oplysninger).

Tilbehør

Et valgfrit Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) fås som tilbehør. Det kan monteres på selve Foot Control i de dertil beregnede åbninger (se *Installationsmanual*).

Det korte Foot Control-indstillingsben er konstrueret, så en strop kan tilføjes. Dette er ikke tilgængeligt via mo-vis.



Kvalifikationer

⚠ PAS PÅ: Kun en kvalificeret servicetekniker må installere enheden.

⚠ PAS PÅ: En forkert programmering af kørestolen eller enhedens elektronik kan forårsage beskadigelse af enhederne eller skade på brugeren.

Brug første gang

⚠ PAS PÅ: En kvalificeret servicetekniker bør bistå ved første brug af enheden og sikre, at brugeren forstår alle funktioner, herunder hvad vedkommende skal gøre i tilfælde af problemer eller tvivl.

Advarsler og begrænsninger



BEMÆRK: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



ADVARSEL: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



PAS PÅ: Hvis en udgangsspærring er programmeret, skal den kontrolleres månedligt, for at se, om den stadigvæk er funktionel. Se *Installationsmanualen* for yderligere oplysninger.

Tilslutningsmuligheder

Forbindelsesinterfacet afhænger af betjeningsversionen. Se *Installationsmanualen* for yderligere oplysninger.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



ADVARSEL: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



ADVARSEL: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinationer

Der findes forskellige versioner af denne enhed til kombination med forskellig kørestolelektronik. Se *Installationsmanualen* til denne enhed for yderligere oplysninger.

Benutzerhandbuch

Warnhinweise

Lesen Sie diese Anleitung, die Sicherheitshinweise und Warntexte sorgfältig, um die mit dem Gerät verbundenen Risiken zu reduzieren. Unsere Produkte sind unter normalen und vernünftigerweise vorhersehbaren Betriebsbedingungen sicher.



ANMERKUNG: Dieses Symbol verweist auf allgemeine Hinweise und Informationen.



ACHTUNG: Dieses Symbol verweist auf eine gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG: Dieses Symbol verweist auf eine Warnung hinsichtlich einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Andere Kennzeichnungen:



Katalognummer: Gibt die Katalognummer des Herstellers an, sodass das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Los-Bezeichnung: Gibt die Los-Bezeichnung des Herstellers an, sodass das Los identifiziert werden kann.








Medizinisches Gerät: Gibt an, dass es sich bei dem Produkt um ein medizinisches Gerät handelt.



Herstellungsdatum: Gibt das Datum an, an dem das medizinische Gerät hergestellt wurde.



Seriennummer: Gibt die Seriennummer des Herstellers an, sodass das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.

	Beachten Sie die Bedienungsanleitung oder beachten Sie die elektronischen Anleitungen zur Verwendung: Diese weisen darauf, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung beachten muss.
	Trocken halten: Verweist darauf, dass ein medizinisches Gerät vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt wurde, und beachten Sie die Bedienungsanleitung zur Verwendung: Sie gibt an, dass ein medizinisches Gerät nicht verwendet werden sollte, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet wurde, und dass der Benutzer weitere Informationen in der Bedienungsanleitung findet.
CE	CE-Kennzeichnung: Gibt an, dass der Hersteller oder Importeur bestätigt, dass das Produkt den europäischen Standards für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz entspricht.
	WEEE: Gibt an, dass das Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwendung und zum Recycling an eine separate Sammelstelle gesendet werden muss.
	Hersteller: Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.

Support, Entsorgung und Recycling

Technischer Support



PROBLEM: Ob tehničnih težavah:

- Wenden Sie sich an den Händler
- Ist der Händler nicht verfügbar oder unbekannt, wenden Sie sich bitte per E-Mail (contact@mo-vis.com) oder Telefon (+32 9 335 28 60) an mo-vis.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Ersatzteile und Zubehör

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Entsorgung und Recycling



ACHTUNG: Befolgen Sie bei der Entsorgung Ihre örtlichen Abfallgesetze. Entsorgen Sie veraltete elektronische Teile verantwortungsbewusst in Übereinstimmung mit den örtlichen Recyclingbestimmungen.

Haftungsbeschränkung

*mo-vis übernimmt **keine Haftung** für Verletzungen oder Sachbeschädigungen, die dadurch entstehen, dass der Benutzer oder andere Personen die Empfehlungen, Warnhinweise und Anweisungen in dieser Anleitung außer Acht lassen.*



ACHTUNG: Dieses Produkt darf ausschließlich von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.



ANMERKUNG: Sie finden alle mo-vis-Benutzerhandbücher unter <http://www.mo-vis.com>, wo Sie sie im PDF-Format herunterladen können.



ANMERKUNG: Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftreten sollte, ist dieser unverzüglich mo-vis und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Benutzer niedergelassen ist, mitzuteilen.

Vorgesehene Verwendung

Die Foot Control:

- ist ein proportionalenota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektrónico invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- kann mit dem Fuß bedient werden
- ist speziell für Menschen mit Hand- oder Armfunktionsproblemen, aber mit relativ guter Fußsteuerung konzipiert
- ermöglicht es, den Rollstuhl durch Fußbewegungen zu bewegen und zu steuern

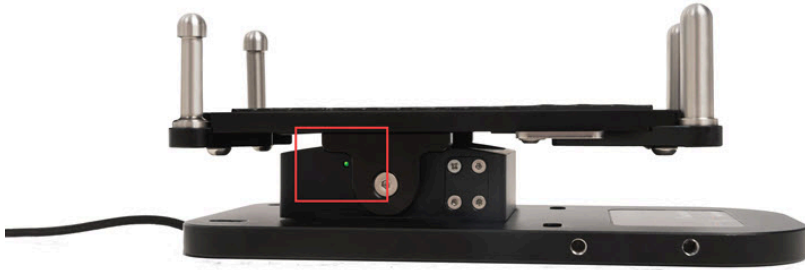
Merkmale

Die Foot Control:

- ist niedrig und proportional
- ist mit optionalen Sicherheitsbügeln für die Frontseite erhältlich
- kann mit dem Fuß gesteuert werden
- ermöglicht das Anbringen von Riemen zur Positionierung und Festigung des Fußes
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- hat auch eine LED-Leuchte am Foot Control selbst, die Warnungen und Fehler anzeigt.





Bedienung

Die Bewegungen der Steuerung werden in entsprechende Bewegungen des Rollstuhls umgesetzt, z. B. Fahren oder Menünavigation.

Die übliche Praxis für die Steuerung des Rollstuhls mit dem Joystick sieht wie folgt aus:

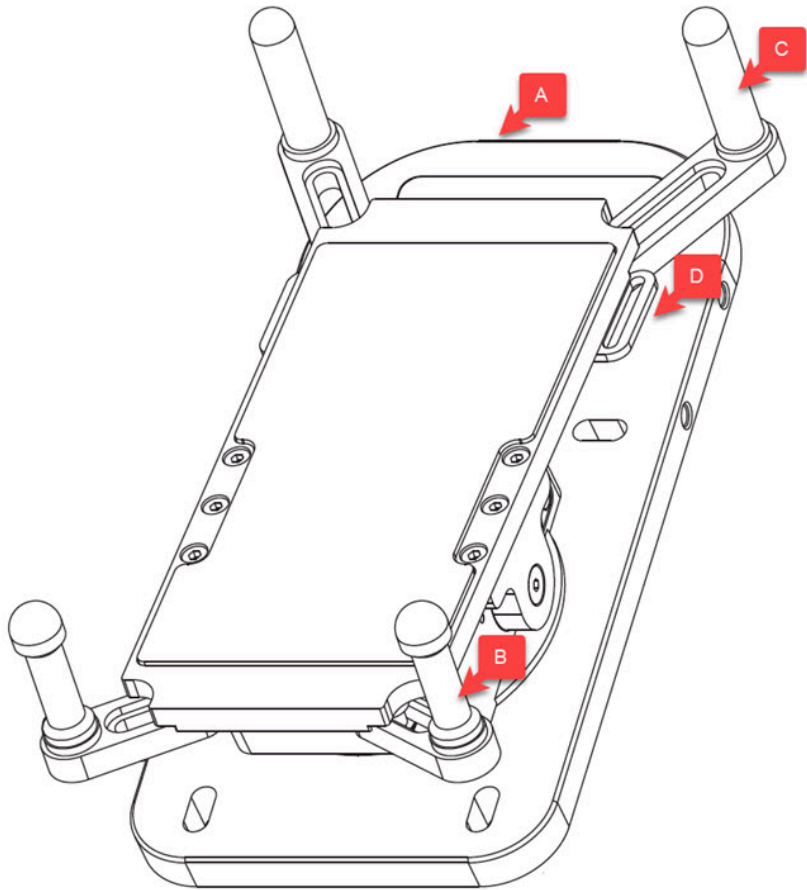
- **Richtung:** Schieben Sie die Steuerung in die Richtung, in die sich der Rollstuhl bewegen soll. Der Rollstuhl bewegt sich nun in diese Richtung.
- **Geschwindigkeit:** Je weiter Sie die Steuerung von der Standardposition (Mitte) fortbewegen, desto schneller fährt der Rollstuhl.
- **Stopp:** Wenn Sie die Steuerung loslassen, bewegt sie sich zurück in die Standardposition (Mitte) und der Rollstuhl stoppt.

 **ACHTUNG:** Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.

 **WARNUNG:** Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Teile und Zubehör

Das Paket des Foot Control umfasst folgende Komponenten:



- Ein Fußsteuerungssensor (P021-41) umfasst:

A	Fußsteuerungspedal
B	Kurzer Fußsteuerung-Einstellstift
C	Langer Fußsteuerung-Einstellstift
D	Fußsteuerung – Gurtmontageplatte

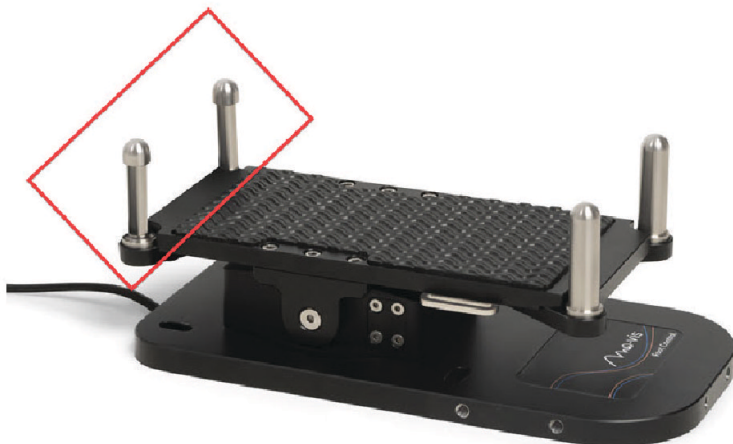
- Ein Fußsteuerungsgurt (M021-80)

- Eine Joystick-Schnittstelle (Omni oder LiNX, im *Installationshandbuch* finden Sie weitere Informationen)

Zubehör

Ein optionales Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) ist als Zubehör erhältlich. Es kann über die speziellen Befestigungsschlitze an der eigentlichen Fußsteuerung angebracht werden (siehe *Installationshandbuch*).

Der kurze Fußsteuerung-Einstellstift wurde so gestaltet, dass ein Gurt ergänzt werden kann. Dieser ist nicht über mo-vis erhältlich.



Qualifizierungen

⚠ ACHTUNG: Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.

⚠ ACHTUNG: Eine falsche Programmierung der Rollstuhl- oder Geräteelektronik kann zur Beschädigung des Geräts führen oder den Benutzer verletzen.

Erstmalige Verwendung

⚠ ACHTUNG: Bei der ersten Verwendung des Geräts sollten Sie sich von einem qualifizierten Servicetechniker unterstützen lassen, der sicherstellt, dass dem Benutzer alle Funktionen klar sind, darunter auch, was im Fall von Problemen oder Unsicherheiten zu tun ist.

Warnungen und Beschränkungen



ANMERKUNG: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



WARNUNG: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



ACHTUNG: Wenn eine Ausgangssperrung programmiert ist, sollte monatlich geprüft werden, ob sie noch in Betrieb ist. Weitere Informationen finden Sie im *Installationshandbuch*.

Anschlussoptionen

Die Anschlusschnittstelle ist von der Version der Steuerung abhängig. Weitere Informationen finden Sie im *Installationshandbuch*.



5 krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



WARNUNG: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



WARNUNG: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinationen

Für die Kombination mit verschiedenen Rollstuhl-Elektronikvarianten sind verschiedene Versionen des Geräts verfügbar. Weitere Informationen finden Sie im *Installationshandbuch* dieses Geräts.

Manual del usuario

Etiquetas de advertencia

Lea con atención este manual, las instrucciones de seguridad y los textos de advertencia para reducir los riesgos asociados al dispositivo. Nuestros productos son seguros en condiciones de funcionamiento normales y previsibles.



NOTA: Este símbolo indica notas e información de tipo general.



PRECAUCIÓN: Este símbolo indica precaución por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones leves o moderadas.



AVISO: Este símbolo indica una advertencia por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones graves o la muerte.

Otras etiquetas:



Número de catálogo: indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico.



Código de lote: indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote.



Dispositivo médico: indica que el equipo es un dispositivo médico.



Fecha de fabricación: indica la fecha en la que se fabricó el dispositivo médico.






Número de serie: indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo médico concreto.



Consulte las instrucciones de uso o consulte las instrucciones electrónicas de uso: indica que el usuario tiene que consultar las instrucciones de uso.



Mantener seco: indica que hay que proteger un dispositivo médico de la humedad.

	No lo utilice si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso: indica que un dispositivo médico no debe utilizarse si el paquete está dañado o abierto y que el usuario debe consultar las instrucciones de uso porque allí encontrará más información.
CE	Etiqueta CE: indica que el fabricante o el importador garantiza la conformidad del artículo con las normas europeas de protección de la salud, la seguridad y el medio ambiente.
	WEEE: indica que el producto no puede desecharse con los residuos generales sino en punto de reciclaje separado.
	Fabricante: indica el fabricante del dispositivo médico.

Asistencia, eliminación y reciclaje

Asistencia técnica



PROBLEMA: Ob tehničnih težavah:

- Contacto con su distribuidor
- Si no sabe cuál es su distribuidor o no está disponible, póngase en contacto con mo-vis: contact@mo-vis.com o llame al +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Repuestos y accesorios

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Eliminación y reciclaje



PRECAUCIÓN: Para eliminar el dispositivo, respete la normativa sobre eliminación de residuos de su localidad. La eliminación de componentes electrónicos viejos debe realizarse de forma responsable y de conformidad con la legislación en materia de reciclaje de cada localidad.

Limitación de responsabilidad

*mo-vis declina **toda responsabilidad** en caso de lesiones físicas o daños materiales derivados del incumplimiento por parte del usuario o de otras personas de las recomendaciones, advertencias e instrucciones de este manual.*



PRECAUCIÓN: La instalación del producto debe dejarse exclusivamente en manos de un técnico de servicio cualificado.



NOTA: Todos los manuales del usuario de mo-vis están disponibles en <http://www.mo-vis.com>, donde pueden consultarse en formato PDF.



NOTA: En caso de incidente grave relacionado con este dispositivo, debe comunicarse de inmediato a mo-vis y a las autoridades competentes del país de residencia del usuario.

Uso previsto

El Foot Control:

- es un enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička proporcional.
- puede accionarse con el pie
- está diseñado específicamente para personas con problemas funcionales en brazos o manos, pero con un control relativamente bueno de los pies
- permite a las personas mover y controlar la silla de ruedas a través de movimientos del pie

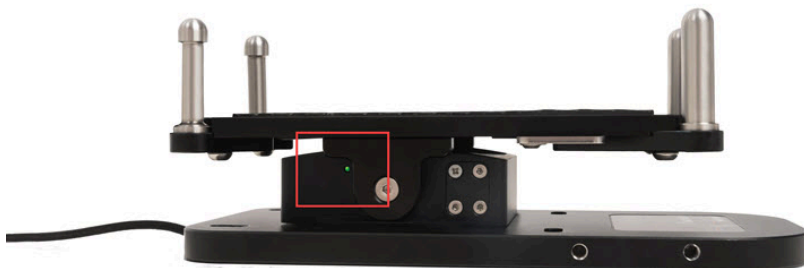
Características

El Foot Control:

- es bajo y proporcional
- está disponible con soportes de seguridad opcionales para la parte delantera
- puede controlarse con el pie
- permite añadir correas para posicionar y apretar el pie
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- también tiene una luz LED en el propio Foot Control, para indicar advertencias y errores.



Funcionamiento

Cada movimiento del control acciona un determinado movimiento de la silla de ruedas, como por ejemplo el avance o la navegación por los menús.

El control de la silla de ruedas con el joystick normalmente sigue el patrón descrito a continuación:

- **Dirección:** apunte con el control hacia la dirección en la que quiera mover la silla de ruedas. La silla de ruedas se moverá en esa dirección.
- **Velocidad:** cuanto más se aleje el control de la posición predeterminada (central), más deprisa se mueve la silla de ruedas.
- **Parada:** al soltar el control, el control vuelve a la posición predeterminada (central) y la silla de ruedas se detiene.



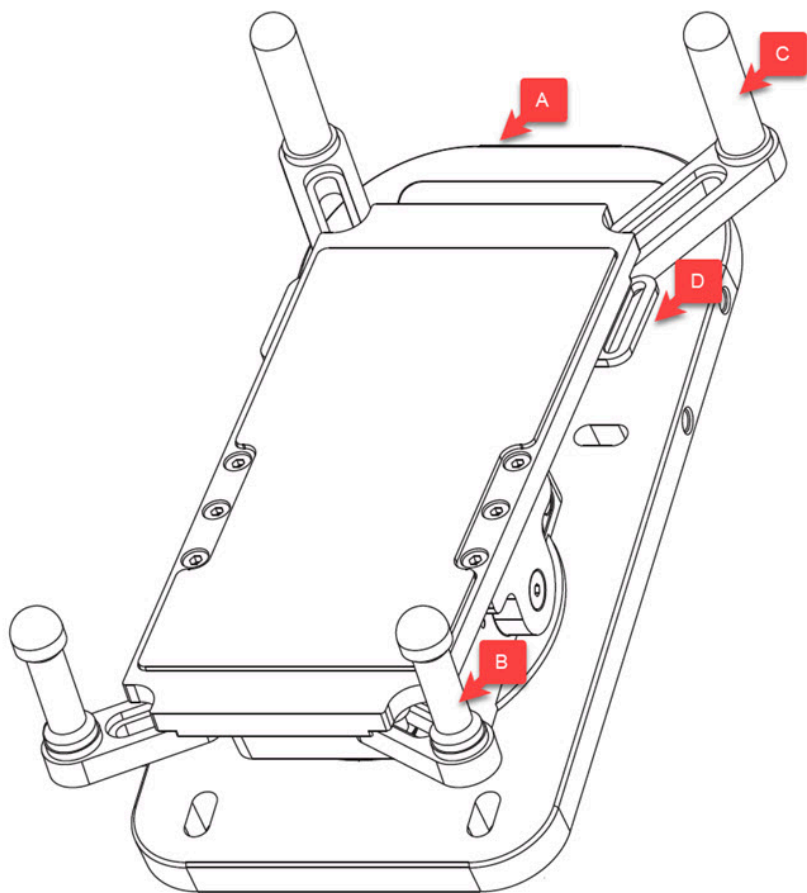
PRECAUCIÓN: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



AVISO: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Componentes y accesorios

El paquete Foot Control consta de:



- Un sensor de control de pie (P021-41) que incluye:

A	Pedal de control de pie
B	Pasador de ajuste de control de pie corto
C	Pasador de ajuste de control de pie largo
D	Placa de montaje de correa de control de pie

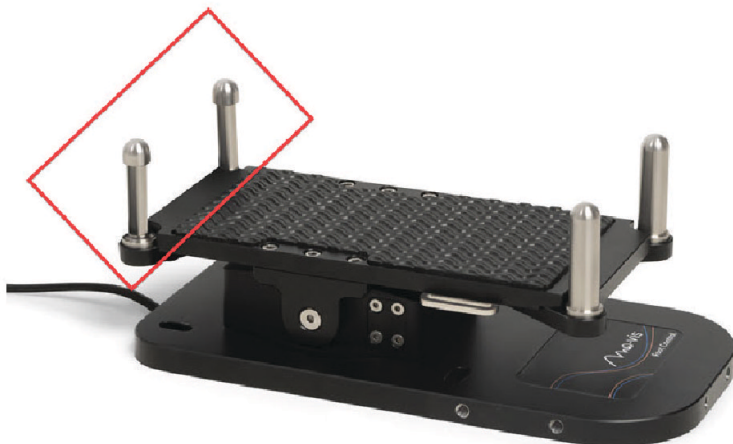
- Una correa de control de pie (M021-80)

- Una interfaz de joystick (Omni o LiNX, ver *Manual de instalación* para obtener más información).

Accesorios

Hay un Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) opcional disponible como accesorio. Puede montarse en el mismo control de pie, en las ranuras de montaje especiales (ver *Manual de instalación*).

El pasador de ajuste de control de pie corto está diseñado de una forma que permite añadir una correa. No está disponible a través de mo-vis.



Personal cualificado

⚠ PRECAUCIÓN: Solo un técnico de servicio cualificado puede instalar el dispositivo.

⚠ PRECAUCIÓN: Una programación incorrecta de la silla de ruedas o el sistema electrónico del dispositivo puede provocar daños en los equipos o lesiones en el usuario.

Primera utilización

⚠ PRECAUCIÓN: Un técnico de servicio cualificado debe estar presente la primera vez que se utilice el dispositivo para asegurarse de que el usuario tiene claras todas las funciones y también qué hacer en caso de duda.

Advertencias y limitaciones



NOTA: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



AVISO: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



PRECAUCIÓN: Si se programa una inhibición de una salida, debe revisarse cada mes si sigue operativa. Consulte el *Manual de instalación* para obtener más información.

Opciones de conexión

La interfaz de conexión depende de la versión del control. Consulte el *Manual de instalación* para obtener más información.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



AVISO: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



AVISO: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinaciones

Este dispositivo está disponible en diferentes versiones para combinarlo con diferentes sistemas electrónicos de silla de ruedas. Consulte el *Manual de instalación* de este dispositivo para obtener más información.

Manuel de l'utilisateur

Étiquettes d'avertissement

Veillez lire attentivement le manuel, les mesures de sécurité et les textes d'avertissement afin de réduire les risques liés à l'appareil. Nos produits sont sûrs dans des conditions de fonctionnement normales et raisonnablement prévisibles.



REMARQUE: Ce symbole indique les remarques et les informations générales.



ATTENTION: Ce symbole indique une mise en garde contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



AVERTISSEMENT: Ce symbole indique un avertissement contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures sérieuses ou la mort.

Autres étiquettes :



Numéro de catalogue : indique le numéro de catalogue du fabricant de façon à pouvoir identifier le dispositif médical.



Code de lot : indique le code de lot du fabricant de façon à pouvoir identifier le lot.



Dispositif médical : indique qu'il s'agit d'un appareil à usage médical.





Date de fabrication : indique la date de fabrication du dispositif médical.



Numéro de série : indique le numéro de série du fabricant de façon à pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.



Lire les instructions d'utilisation ou lire les instructions électroniques d'utilisation : indique qu'il est nécessaire de consulter les instructions d'utilisation.

	Garder au sec : désigne un dispositif médical à protéger de l'humidité.
	Ne pas utiliser si le colis est endommagé et lire les instructions d'utilisation : recommande de ne pas utiliser le dispositif médical si le colis a été endommagé ou ouvert et invite l'utilisateur à consulter les instructions d'utilisation afin d'obtenir des informations supplémentaires.
CE	Logo CE : indique que le fabricant ou l'importateur confirme que les marchandises sont conformes aux normes européennes en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.
	Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) : indique que le produit doit être traité par un organisme de recyclage et de valorisation des déchets au lieu d'être jeté avec les déchets ménagers non triés.
	Fabricant : indique le fabricant du dispositif médical.

Assistance, mise au rebut et recyclage

Assistance technique



PROBLÈME: Ob tehničnih težavah:


- Contactez votre revendeur
- Si votre revendeur n'est pas disponible ou si vous ne savez pas de qui il s'agit, veuillez contacter mo-Vis : par e-mail à contact@mo-vis.com ou par téléphone au +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Pièces de rechange et accessoires

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.


Mise au rebut et recyclage


 **ATTENTION:** Veuillez vous conformer aux réglementations locales en matière de mise au rebut. Veuillez éliminer les éléments électroniques obsolètes de manière responsable en conformité avec les réglementations locales en matière de recyclage.

Responsabilité limitée

*mo-vis n'est **nullement responsable** des blessures corporelles ou des dommages pouvant résulter du non-respect par l'utilisateur ou d'autres personnes des recommandations, avertissements et instructions figurant dans ce manuel.*

 **ATTENTION:** Ce produit ne doit être installé que par un technicien agréé.

 **REMARQUE:** Tous les manuels de l'utilisateur mo-vis sont disponibles sur le site <http://www.mo-vis.com> et peuvent être consultés au format PDF.

 **REMARQUE:** En cas d'incident grave associé à cet appareil, signalez-le immédiatement à mo-vis et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

Utilisation prévue

Le Foot Control:

- est unenota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektronsko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička et c'est proportionnel
- peut être actionné au pied
- est spécialement conçu pour les personnes ayant des problèmes de fonctionnement de la main ou du bras, mais ayant une assez bonne maîtrise des pieds
- permet aux personnes de déplacer et de contrôler le fauteuil roulant par des mouvements du pied.

Fonctionnalités

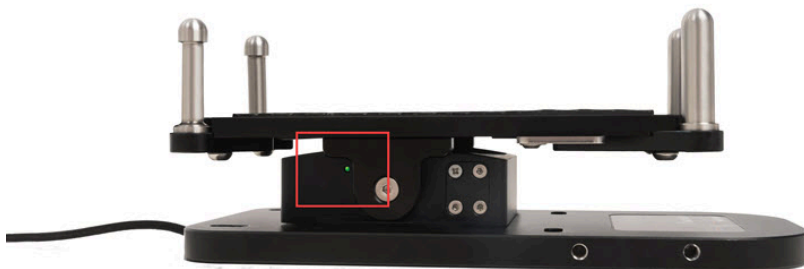
Le Foot Control:

- est bas et proportionnel
- est disponible avec des supports de sécurité optionnels pour la face avant

- peut être contrôlé par le pied
- permet d'ajouter des sangles pour positionner et serrer le pied
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- dispose également d'un LED sur le Foot Control lui-même, qui indique les avertissements et les erreurs.



Fonctionnement

Les mouvements du dispositif de commande sont convertis en mouvements correspondants du fauteuil roulant, par exemple le déplacement ou la navigation dans le menu.

La conduite normale d'un fauteuil roulant muni du joystick s'effectue comme suit :

- **Direction** : pointez le dispositif de commande dans la direction dans laquelle vous voulez déplacer le fauteuil roulant. Le fauteuil roulant se déplace dans cette direction.
- **Vitesse** : plus vous éloignez le dispositif de commande de sa position par défaut (centre), plus le fauteuil roulant se déplace rapidement.
- **Stop** : lorsque vous relâchez le dispositif de commande, celui-ci revient à sa position par défaut (centre) et le fauteuil roulant s'arrête.



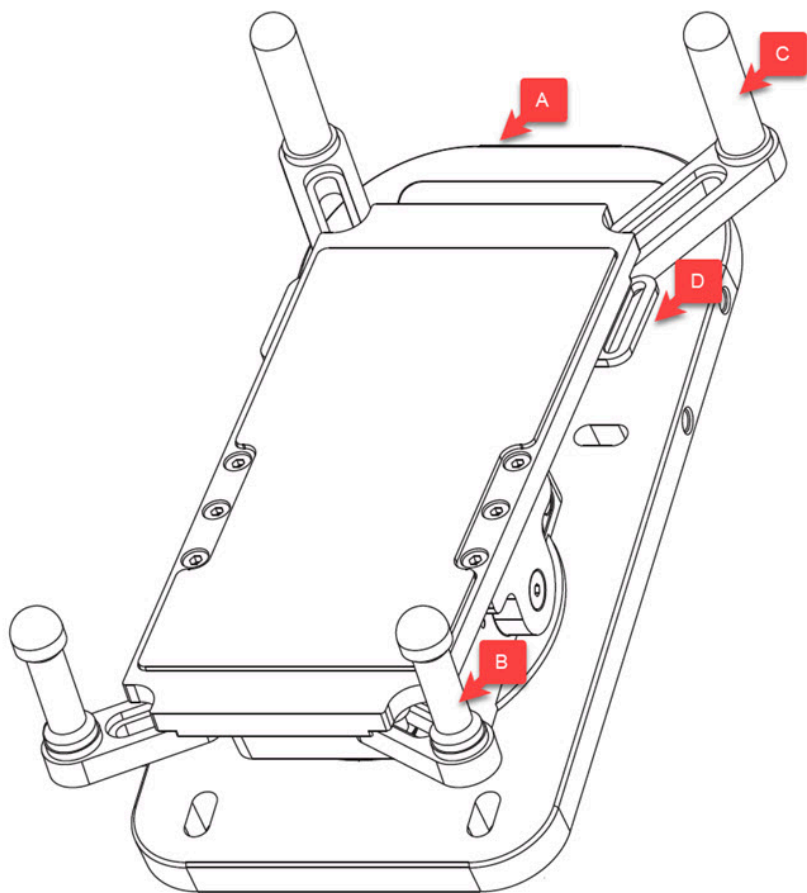
ATTENTION: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



AVERTISSEMENT: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Pièces et accessoires

Le pack Foot Control comprend :



- Un capteur Foot Control (P021-41) qui comprend :

A	Pédale Foot Control
B	Broche de réglage courte Foot Control
C	Broche de réglage longue Foot Control
D	Plaque de montage de sangle Foot Control

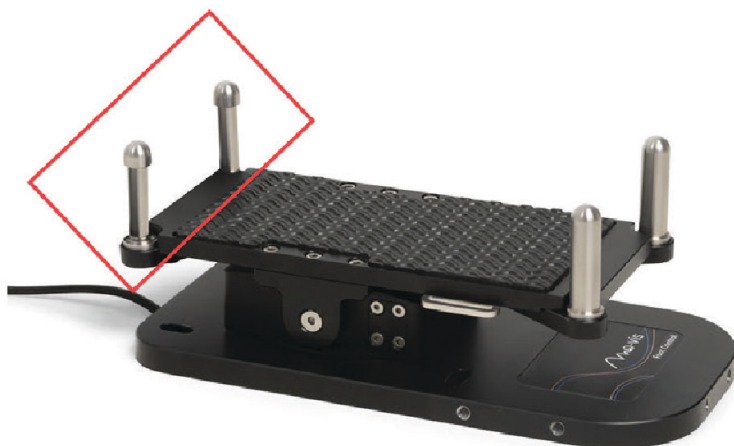
- Une sangle Foot Control (M021-80)

- Une interface pour joystick (Omni ou LiNX, voir le *manuel d'installation* pour en savoir plus).

Accessoires

Un Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) facultatif est disponible en tant qu'accessoire. Il peut être installé sur le Foot Control lui-même, dans les emplacements d'installation dédiés (voir le *manuel d'installation*).

La broche de réglage courte Foot Control est conçue d'une telle manière qu'une sangle peut être ajoutée. Ceci n'est pas disponible via mo-vis.



Qualifications

⚠ ATTENTION: Seul un technicien agréé peut installer l'appareil.

⚠ ATTENTION: Une programmation incorrecte des composants électroniques du fauteuil roulant ou de l'appareil peut endommager les appareils ou blesser l'utilisateur.

Première utilisation

⚠ ATTENTION: Un technicien agréé doit apporter son aide lors de la première utilisation de l'appareil et s'assurer que toutes les fonctions sont claires pour l'utilisateur, y compris ce qu'il faut faire en cas de problème ou de doute.

Avertissements et limitations



REMARQUE: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



AVERTISSEMENT: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



ATTENTION: Si l'inhibition d'une des sorties est programmée, vous devez la vérifier tous les mois si elle est toujours opérationnelle. Veuillez vous reporter au *Manuel d'installation* pour en savoir plus.

Options de branchement

L'interface de connexion dépend de la version du dispositif de commande. Veuillez vous reporter au *Manuel d'installation* pour en savoir plus.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



AVERTISSEMENT: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



AVERTISSEMENT: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinaisons

Il existe différentes versions de cet appareil qui peuvent être combinées avec différents systèmes électroniques de fauteuils roulants. Veuillez vous reporter au *Manuel d'installation* de l'appareil pour en savoir plus.

Manuale utente

Etichette di avvertenza

Leggere il presente manuale, le istruzioni di sicurezza e le avvertenze in modo da ridurre i rischi legati all'utilizzo del dispositivo. I nostri prodotti sono sicuri in presenza di condizioni d'uso normali e ragionevolmente prevedibili.



NOTA: Il simbolo indica le note e le informazioni generali.









AVVERTENZA: Il simbolo indica attenzione in presenza di situazioni di pericolo che, se non evitate, potrebbero causare lesioni di bassa e media gravità.



AVVERTENZA: Il simbolo indica attenzione in presenza di situazioni di pericolo che, se non evitate, potrebbero causare lesioni gravi o la morte.

Altre etichette

	Numero catalogo: indica il numero catalogo del fabbricante in modo da poter identificare il dispositivo medico.
	Codice lotto: indica il codice lotto del fabbricante in modo da identificare il lotto.
	Dispositivo medico: indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Data di fabbricazione: indica la data di fabbricazione del dispositivo medico.
	Numero di serie: indica il numero di serie del fabbricante in modo da poter identificare il dispositivo medico specifico.
	Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche: indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Tenere asciutto: indica che un dispositivo medico deve essere protetto dall'umidità.

	Non usare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso: indica che un dispositivo medico non dovrebbe essere utilizzato se la confezione è stata danneggiata o aperta e che l'utente deve consultare le istruzioni per l'uso per avere informazioni aggiuntive.
CE	Etichetta CE: indica che il fabbricante o l'importatore confermano la corretta conformità alle norme europee su salute, sicurezza e tutela ambientale.
	RAEE: indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato bensì inviato a un impianto di conferimento per il recupero e il riciclaggio.
	Fabbricante: indica il fabbricante del dispositivo medico.

Assistenza, smaltimento & riciclaggio

Assistenza tecnica



PROBLEMA: Ob tehničnih težavah:

- Contattare il proprio rivenditore di riferimento
- Se il rivenditore di riferimento non fosse disponibile o fosse sconosciuto, contattare mo-vis: contact@mo-vis.com o +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Parti di ricambio e accessori

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Smaltimento e riciclaggio



AVVERTENZA: Per lo smaltimento rispettare le normative locali sui rifiuti. Smaltire le parti elettroniche obsolete rispettando i regolamenti locali in materia di riciclaggio.

Responsabilità limitata

*mo-vis non si assume **alcuna responsabilità** per lesioni personali o danni causati dalla mancata osservanza dell'utente delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle altre istruzioni del presente manuale da parte dell'utente o di un'altra persona.*



AVVERTENZA: Questo prodotto deve essere installato solo da un tecnico qualificato.



NOTA: Tutti i manuali utente mo-vis si trovano in <http://www.mo-vis.com> dove possono essere consultati in formato PDF.



NOTA: In caso di incidente grave legato al presente dispositivo, questo dovrà essere comunicato immediatamente a mo-vis e all'autorità di vigilanza dello Stato membro in cui si trova l'utente.

Destinazione d'uso

Il Foot Control:

- è un enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička proporzionale.
- può essere azionato con il piede
- è stato progettato appositamente per le persone che hanno problemi con le funzioni della mano o del braccio, ma con un controllo del piede relativamente buono
- consente alle persone di muoversi e controllare la sedia a rotelle attraverso i movimenti del piede

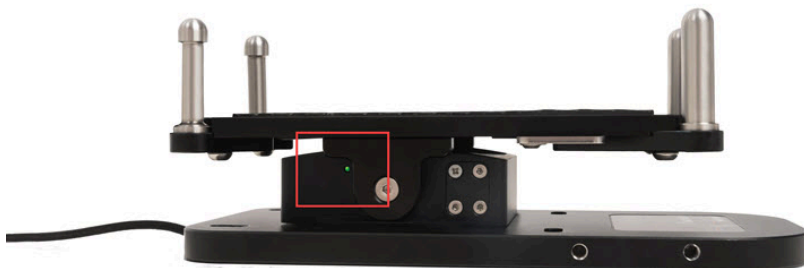
Funzioni

Il Foot Control:

- è basso e proporzionale
- è disponibile con il set staffe di sicurezza per la parte anteriore
- può essere controllato con il piede
- permette di aggiungere delle strap per posizionare e fissare il piede
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- inoltre, dispone di una spia a LED sul Foot Control per evidenziare avvertenze ed errori.



Funzionamento

I movimenti del controllo vengono tradotti in movimenti della sedia a rotelle, ad es. marcia o navigazione attraverso il menu.

Normalmente, per azionare la sedia a rotelle con il joystick bisogna procedere come segue:

- **Direzione:** puntare il controllo verso la direzione di marcia desiderata della sedia a

rotelle. La sedia a rotelle avanzerà in quella direzione.

- **Velocità:** più in avanti o indietro sarà spinto il controllo dalla posizione predefinita (centro), più velocemente si muoverà la sedia a rotelle.
- **Stop:** rilasciando il controllo, questo ritorna automaticamente nella sua posizione predefinita (centro) e la sedia a rotelle si ferma.



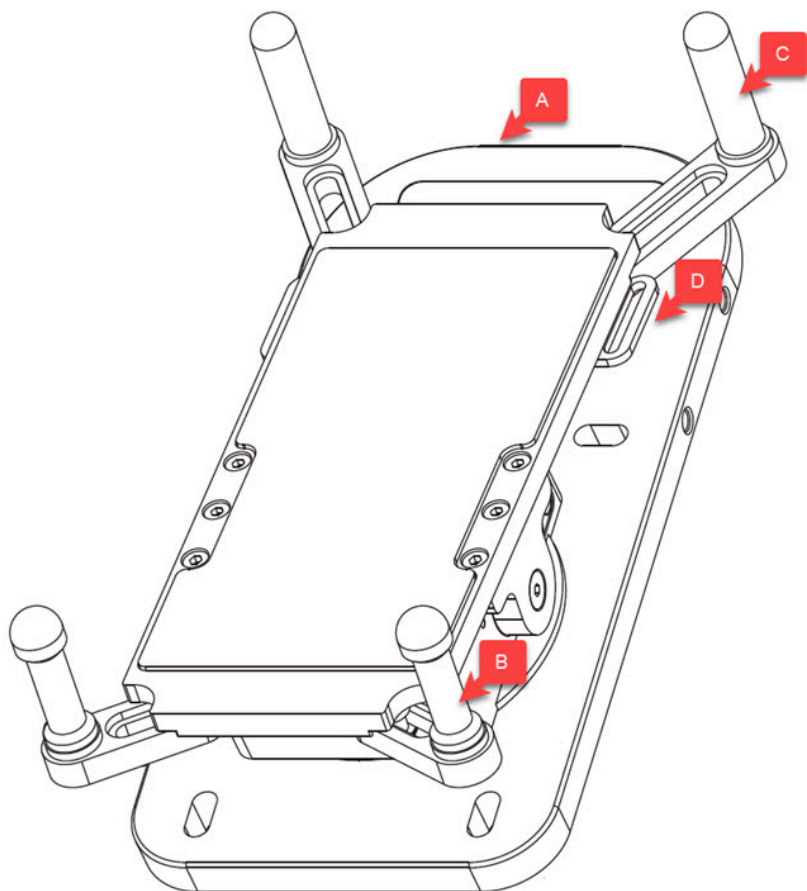
AVVERTENZA: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



AVVERTENZA: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Parti e accessori

Il pacchetto Foot Control comprende:



- Un sensore Foot Control (P021-41) che comprende:

A	Pedale Foot Control
B	Set perno corto per Foot Control
C	Set perno lungo per Foot Control
D	Piastra di montaggio strap per Foot Control

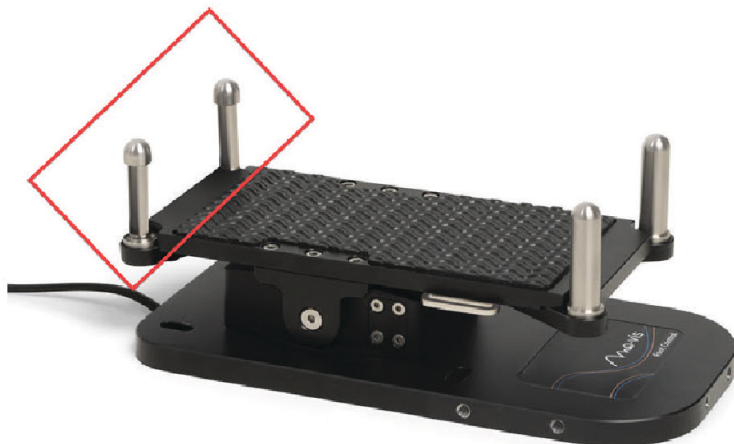
- Una strap per Foot Control (M021-80)

- Un interfaccia joystick (Omni o LiNX, vedi il *Manuale di installazione* per ulteriori informazioni).

Accessori

Come accessorio è disponibile il Foot Control Safety Bracket Set (M021-61). Questo può essere fissato al Foot Control nelle scanalature di montaggio dedicate (vedi *Manuale di installazione*).

Il set perno corto per Foot Control è stato sviluppato in modo da poter aggiungere una strap. Questa non è disponibile tramite mo-vis.



Qualifiche

⚠ AVVERTENZA: Il dispositivo può essere installato solo da un tecnico qualificato.

⚠ AVVERTENZA: La programmazione errata dell'elettronica della sedia a rotelle o del dispositivo potrebbe causare danni al dispositivo stesso e lesioni all'utente

Primo utilizzo

⚠ AVVERTENZA: Per il primo utilizzo è importante l'assistenza di un tecnico qualificato che spiegherà chiaramente all'utente tutte le funzioni del dispositivo e cosa fare in caso di problemi.

Avvertenze e limiti



NOTA: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



AVVERTENZA: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



AVVERTENZA: Se è stata programmata un'uscita inibita, questa dovrebbe essere controllata mensilmente se è ancora in funzione. Per ulteriori informazioni fare riferimento al *Manuale di installazione*.

Opzioni di collegamento

L'interfaccia di collegamento dipende dalla versione del controllo. Per ulteriori informazioni fare riferimento al *Manuale di installazione*.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



AVVERTENZA: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



AVVERTENZA: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinazioni

Per l'elettronica delle sedie a rotelle sono disponibili diverse versioni del dispositivo. Per ulteriori informazioni fare riferimento al *Manuale di installazione* di questo dispositivo.

Brukerhåndbok

Advarselsetiketter

Les denne håndboken, sikkerhetsinstruksjonene og advarslene nøye for å redusere risikoen som er forbundet med enheten. Våre produkter er sikre under normale driftsforhold og driftsforhold som med rimelighet kan forutses.



MERK: Dette symbolet indikerer generelle merknader og informasjon.



ADVARSEL: Dette symbolet indikerer en advarsel om en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderat personskaade hvis den ikke unngås.



ADVARSEL: Dette symbolet indikerer en advarsel om en farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlig personskaade hvis den ikke unngås.

Andre etiketter:



Katalognummer: indikerer produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres.



Batch-kode: indikerer produsentens batch-kode slik at aktuell batch eller lot kan identifiseres.



Medisinsk utstyr: indikerer at artikkelen er medisinsk utstyr.



Produksjonsdato: indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.



Serienummer: indikerer produsentens serienummer, slik at et spesifikt medisinsk utstyr kan identifiseres.



Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisningen: indikerer at brukeren må rådføre seg med bruksanvisningen.



Holdes tørr: indikerer medisinsk utstyr som må beskyttes mot fuktighet.

	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet, og se bruksanvisningen: indikerer at medisinsk utstyr ikke skal brukes hvis emballasjen er skadet eller åpnet, og at brukeren må se ytterligere informasjon i bruksanvisningen.
	CE-etikett: indikerer at produsenten eller importøren bekrefter artiklenes samsvar med europeiske standarder for helse, sikkerhet og miljøbeskyttelse.
	WEEE: indikerer at produktet ikke skal kastes som restavfall, men skal leveres til et gjenvinningspunkt for gjenvinning og resirkulering.
	Produsent: indikerer produsenten av det medisinske utstyret.

Brukerstøtte, kassering og gjenvinning

Teknisk støtte



PROBLEM: Ob tehničnih težavah:

- Kontakt forhandleren
- Hvis forhandleren er ukjent eller ikke tilgjengelig, kan mo-vis kontaktes: contact@mo-vis.com eller +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Reservedeler og tilbehør

Za več informasjonj o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Kassering og gjenvinning



ADVARSEL: Følg lokale bestemmelser for kassering. Gamle elektroniske deler må kasseres på en ansvarlig måte i henhold til lokale gjenvinningsbestemmelser.

Begrenset ansvar

mo-vis påtar seg **intet ansvar** for personskade eller skade på eiendom som følge av at brukeren eller andre personer har unnlatt å følge anbefalingene, advarslene og instruksjonene i denne håndboken.



ADVARSEL: Dette produktet skal kun installeres av en kvalifisert servicetekniker.



MERK: Alle brukerhåndbøker fra mo-vis er tilgjengelige i PDF-format på <http://www.mo-vis.com>.



MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, skal det rapporteres umiddelbart til mo-vis og kompetent myndighet i brukerens hjemland.

Bruksområde

Foot Control:

- er en proporsjonal enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektriniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- kan betjenes med foten
- er designet spesifikt for personer som har problemer med hånd- eller armfunksjonen, men med relativt god fotkontroll
- gjør det mulig å kjøre og betjene rullestolen med fotbevegelser

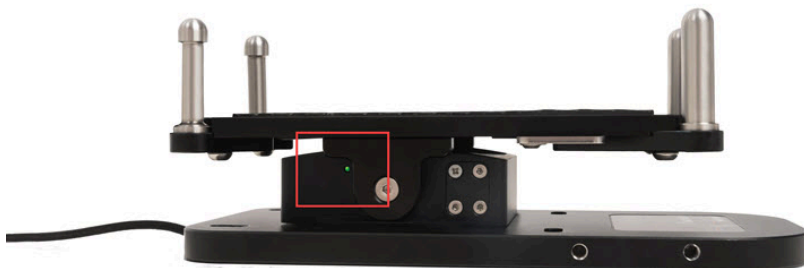
Funksjoner

Foot Control:

- er lav og proporsjonal
- er tilgjengelig med sikkerhetsbraketter til forsiden som tillegg
- kan betjenes med foten
- gjør det mulig å bruke remmer til å posisjonere og holde foten på plass
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- har også en LED-lampe på selve Foot Control, som indikerer advarsler og feil.



Betjening

Styreenhetens bevægelse overføres til tilsvarende bevægelse av rullestolen, f.eks. kjøring eller navigering i menyen.

Følgende er den vanlige fremgangsmåten for å styre rullestolen med joysticken:

- **Retning:** Pek styreenheten i den retningen du vil at rullestolen skal kjøre. Rullestolen

beveger seg i denne retningen.

- **Hastighet:** Jo lengre du beveger styreenheten fra standard (midt-) stilling, desto raskere kjører rullestolen.
- **Stopp:** Hvis du slipper styreenheten, går den tilbake til standard (midt-) stilling, og rullestolen stopper.



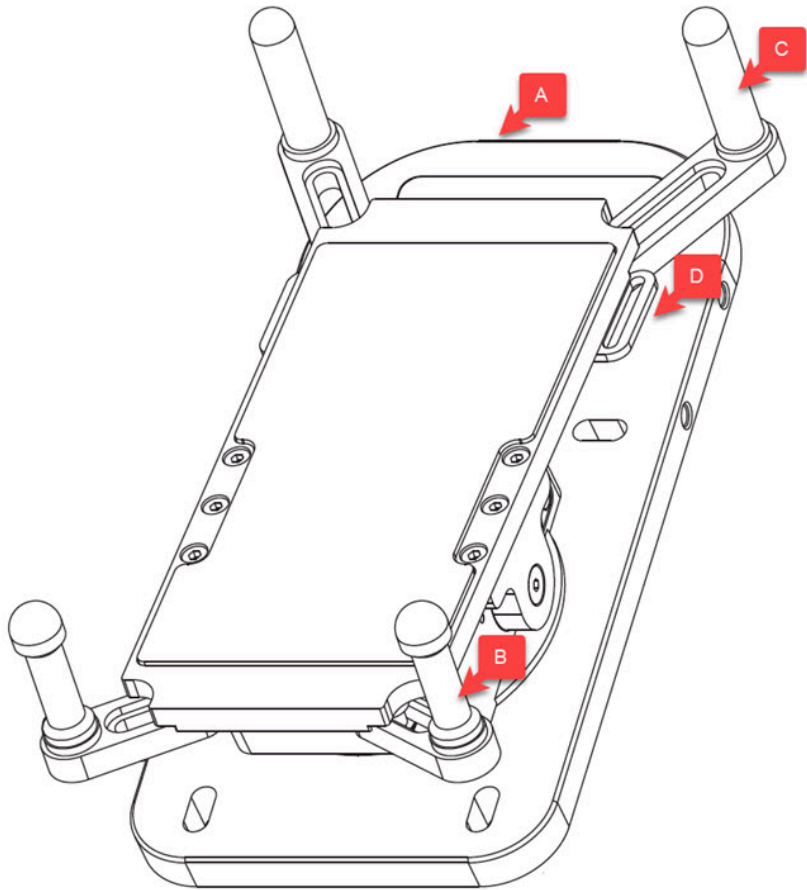
ADVARSEL: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



ADVARSEL: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Deler og tilbehør

Pakken med Foot Control inneholder følgende:



- En fotkontrollsensoren (P021-41) som inkluderer:

A	Fotkontrollpedal
B	Kort innstillingspinne for fotkontroll
C	Lang innstillingspinne for fotkontroll
D	Monteringsplate for rem til fotkontroll

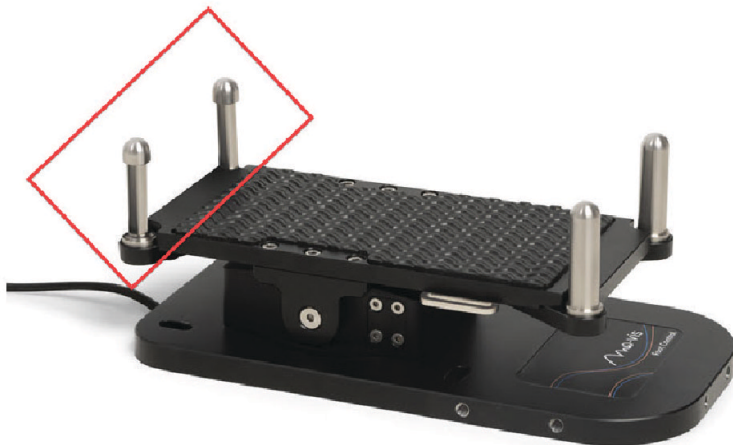
- En fotkontrollrem (M021-80)

- Et joystick-grensesnitt (Omni eller LiNX, se mer informasjon i *installasjonshåndboken*).

Tilbehør

Et valgfritt Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) er tilgjengelig som tilbehør. Det kan monteres på selve fotkontrollen i monteringspaltene som er ment for formålet (se *installasjonshåndboken*).

Den korte innstillingspinnen for fotkontrollen er designet slik at en rem kan legges til. Denne er ikke tilgjengelig fra mo-vis.



Kvalifikasjoner

⚠ ADVARSEL: Enheten skal kun installeres av en kvalifisert servicetekniker.

⚠ ADVARSEL: Feil programmering av elektronikken i rullestolen eller enheten kan føre til skade på enhetene eller personskaade på brukeren.

Første gangs bruk

⚠ ADVARSEL: En kvalifisert servicetekniker bør bistå under første gangs bruk av enheten, og forsikre seg om at brukeren er kjent med alle funksjonene, inkludert hva som skal gjøres hvis det oppstår problemer eller tvil.

Advarsler og begrensninger



MERK: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



ADVARSEL: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



ADVARSEL: Hvis en utgangsbegrensning programmeres, må det kontrolleres månedlig at den fortsatt fungerer. Se mer informasjon i *installasjonshåndboken*.

Tilkoblingsalternativer

Tilkoblingsgrensesnittet avhenger av styreenhetens versjon. Se mer informasjon i *installasjonshåndboken*.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



ADVARSEL: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



ADVARSEL: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinasjoner

Ulike versjoner av denne enheten er tilgjengelige for bruk med elektronikken på ulike rullestoler. Se mer informasjon i *installasjonshåndboken* for enheten.

Gebruikershandleiding

Waarschuwinglabels

Lees deze handleiding, de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen zorgvuldig, zodat de risico's met betrekking tot het apparaat worden verminderd. Onze producten zijn onder normale en redelijke bedrijfsomstandigheden veilig.



OPMERKING: Dit symbool geeft een algemene opmerking en informatie weer.



LET OP! Dit symbool geeft een waarschuwing voor een gevaarlijke situatie weer die, als deze niet wordt vermeden, gering of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben.



ATTENTIE: Dit symbool geeft een waarschuwing voor een gevaarlijke situatie weer die, als deze niet wordt vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

Overige labels:



Catalogusnummer: geeft het catalogusnummer aan van de fabrikant, zodat het medische apparaat kan worden geïdentificeerd.



Partijcode: geeft de partijcode aan van de fabrikant, zodat de partij of het artikel kan worden geïdentificeerd.



Medisch apparaat: geeft aan dat het apparaat een medisch apparaat is.



Datum van fabricage: geeft de datum aan waarop het medische apparaat is geproduceerd.



Serienummer: geeft het serienummer aan van de fabrikant, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.

	Lees de instructies voor gebruik of de elektronische instructies voor gebruik: geeft aan dat de gebruiker de gebruiksinstructies moet lezen.
	Houd droog: geeft een medisch apparaat aan dat tegen vocht moet worden beschermd.
	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is en lees instructies voor gebruik: geeft aan dat een medisch apparaat niet moet worden gebruikt als de verpakking is beschadigd of geopend en dat de gebruiker de gebruiksinstructies moet lezen voor extra informatie.
CE	CE-label: geeft aan dat de fabrikant of importeur bevestigt dat de goederen aan de Europese gezondheids-, veiligheids- en milieubeschermingsnormen voldoen.
	WEEE: geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval moet worden verwijderd, maar voor terugwinning en recycling naar een inrichting voor het scheiden van afval moet worden verzonden.
	Fabrikant: geeft de fabrikant aan van het medische apparaat.

Ondersteuning, afdanken en recycling

Technische ondersteuning



PROBLEEM: Ob tehničnih težavah:

- Neem contact op met uw dealer
- Als de dealer niet beschikbaar is of u niet weet wie de dealer is, neem dan contact op met mo-vis via contact@mo-vis.com of +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Reserveonderdelen en accessoires

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Afdanken en recyclen



LET OP! Neem bij afdanken de plaatselijke afvalvoorschriften in acht. Gooi overbodige elektronische onderdelen op een verantwoorde wijze weg en in overeenstemming met de plaatselijke recyclingvoorschriften.

Beperkte aansprakelijkheid

mo-vis accepteert **geen aansprakelijkheid** voor persoonlijk letsel of eigendomsschade als gevolg van het niet opvolgen door de gebruiker of anderen van de aanbevelingen, waarschuwingen en instructies in deze handleiding.



LET OP! Dit product mag uitsluitend door een bevoegde servicemonteur worden geïnstalleerd.



OPMERKING: Alle mo-vis-gebruikershandleidingen zijn op <http://www.mo-vis.com> te vinden, waar ze als pdf kunnen worden ingezien.



OPMERKING: Indien er met dit apparaat een ernstig ongeval optreedt, moet dit onmiddellijk worden gemeld aan mo-vis en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Beoogd gebruik

De Foot Control:

- is een proportionele enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- kan met de voet bediend worden
- werd specifiek ontwikkeld voor mensen met hand- of armfunctie problemen, maar met relatief goede voetcontrole
- laat mensen toe om een rolstoel te besturen en bedienen via voetbewegingen

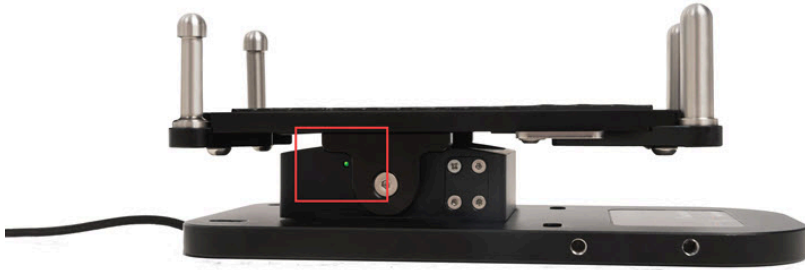
Eigenschappen

The Foot Control:

- is laag en proportioneel
- is beschikbaar met optionele veiligheidsbeugels voor de voorkant
- kan met de voet bediend worden
- kan uitgerust worden met kabels om de voet te positioneren en te fixeren
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- heeft ook een LED licht op de Foot Control zelfs, dat gevaren en fouten aanduidt





Bediening

De bewegingen van de bediening worden omgezet naar overeenkomstige bewegingen van de rolstoel, zoals rijden of menunavigatie.

U kunt de joystick het beste op de volgende manier gebruiken om met de rolstoel te rijden:

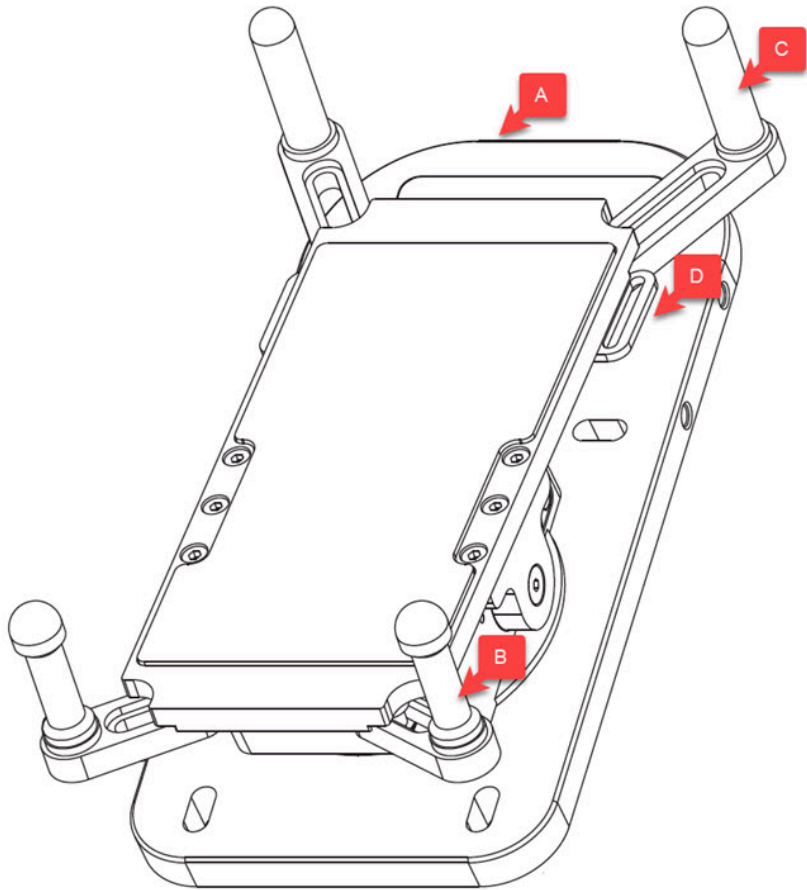
- **Richting:** beweeg de bediening in de richting waar u met uw rolstoel naartoe wilt. De rolstoel beweegt vervolgens in die richting.
- **Snelheid:** hoe verder u de bediening van de standaardpositie (midden) beweegt, des te sneller de rolstoel rijdt.
- **Stoppen:** als u de bediening loslaat, keert deze terug naar de standaardpositie (midden) en stopt de rolstoel.

 **LET OP!** Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.

 **ATTENTIE:** Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Onderdelen en accessoires

De verpakking van de Foot Control bevat:



- Een Foot Control Sensor (P021-41) bestaande uit:

A	Foot Control-pedaal
B	Set korte pennen Foot Control
C	Set lange pennen Foot Control
D	Bevestigingsplaat band Foot Control

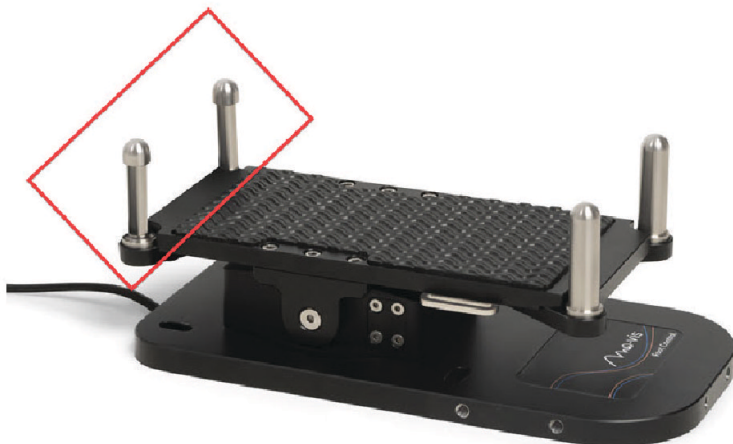
- Een Foot Control-band (M021-80)

- Een joystick-interface (Omni of LiNX, zie de *Installatiehandleiding* voor meer informatie).

Accessoires

Als accessoire is een optionele Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) leverbaar. Deze kan op de Foot Control zelf in de daarvoor bestemde bevestigingssleuven worden bevestigd (zie de *installatiehandleiding*).

De set korte pennen Foot Control is zodanig ontworpen dat een band kan worden aangebracht. Deze is niet via mo-vis leverbaar.



Bevoegdheden

⚠ LET OP! Het apparaat mag alleen door een bevoegde servicemonteur worden geïnstalleerd.

⚠ LET OP! Het onjuist programmeren van de elektronica van de rolstoel of het apparaat kan schade aan de apparaten of letsel bij de gebruiker veroorzaken.

Eerste gebruik

⚠ LET OP! Bij het eerste gebruik van het apparaat moet een bevoegde servicemonteur helpen en ervoor zorgen dat alle functies voor de gebruiker duidelijk zijn, waaronder wat te doen bij problemen of twijfels.

Waarschuwingen en beperkingen



OPMERKING: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



ATTENTIE: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



LET OP! Als er een blokkade van de uitvoer is geprogrammeerd, dan moet maandelijks worden gecontroleerd of deze nog werkt. Zie voor meer informatie de *Installatiehandleiding*.

Aansluitopties

De aansluitingsinterface hangt af van de bedieningsversie. Zie voor meer informatie de *Installatiehandleiding*.



5 krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



ATTENTIE: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



ATTENTIE: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinaties

Er zijn verschillende versies van dit apparaat beschikbaar die met verschillende elektronica voor rolstoelen kan worden gecombineerd. Zie voor meer informatie de *Installatiehandleiding* van dit apparaat.

Manual do utilizador

Rótulos com advertências

Leia atentamente este manual, as instruções de segurança, os textos de advertência de modo a reduzir os riscos associados ao dispositivo. Os nossos produtos são seguros em condições de operação normais e razoavelmente previsíveis.



NOTA: Este símbolo indica as notas gerais e informação.







CUIDADO: Este símbolo indica cuidado em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos reduzidos ou médios.



AVISO: Este símbolo indica um aviso em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Outros rótulos:

	Número de catálogo: indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.
	Código de remessa: indica o código de remessa do fabricante para que a remessa ou lote possa ser identificado.
	Dispositivo médico: indica que o artigo é um dispositivo médico.
	Data de fabrico: indica a data de quando o dispositivo foi fabricado.
	Número de série: indica o número de série do fabricante de modo que um dispositivo médico específico possa ser identificado.
	Consulte as instruções de utilização ou consulte as instruções relativas à utilização do sistema eletrónico: indica a necessidade do utilizador em consultar as instruções de utilização.

	Conservar seco: indica que o dispositivo médico precisa de ser protegido da humidade.
	Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização: indica que o dispositivo médico não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada ou aberta, e que o utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informação adicional.
CE	Rótulo CE: indica que o fabricante ou importador confirma a conformidade da mercadoria em relação aos padrões europeus para saúde, segurança e proteção ambiental.
	REEE: indica que o produto não deve ser descartado como resíduo não triado, mas deve ser enviado para instalações de recolha em separado para recuperação e reciclagem.
	Fabricante: indica o fabricante do dispositivo médico.

Suporte, eliminação e reciclagem

Suporte técnico



PROBLEMA: Ob tehničnih težavah:


- Contacte o seu revendedor
- Se o seu revendedor não estiver disponível ou for desconhecido, contacte a mo-vis através do: contact@mo-vis.com ou do +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Peças sobresselentes e acessórios


Para več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.


Eliminação e reciclagem


 **CUIDADO:** Para a eliminação, siga a sua legislação local relativa a resíduos. Elimine as peças eletrónicas obsoletas de modo responsável e de acordo com os regulamentos relativos à reciclagem locais.

Responsabilidade limitada

A mo-vis não **assume qualquer responsabilidade** por danos pessoais ou materiais que possam advir da falha no seguimento das recomendações, avisos e instruções neste manual por parte do utilizador ou de outras pessoas.

 **CUIDADO:** Este produto só deve ser instalado por um engenheiro de assistência qualificado.

 **NOTA:** Todos os manuais de utilizador da mo-vis podem ser encontrados em <http://www.mo-vis.com> onde podem ser consultados em formato PDF.

 **NOTA:** Caso ocorra algum acidente grave relativo a este dispositivo, o mesmo deve ser reportado imediatamente à mo-vis e à autoridade competente do estado-membro no qual o utilizador reside.

Utilização prevista

O Foot Control:

- é um enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička proporcional.
- pode ser operado com o pé
- está concebido especificamente para pessoas com problemas de função das mãos ou braços, mas com um relativo bom controlo dos pé
- permite que as pessoas movimentem e controlem a cadeira de rodas através de movimentos do seu pé

Funcionalidades

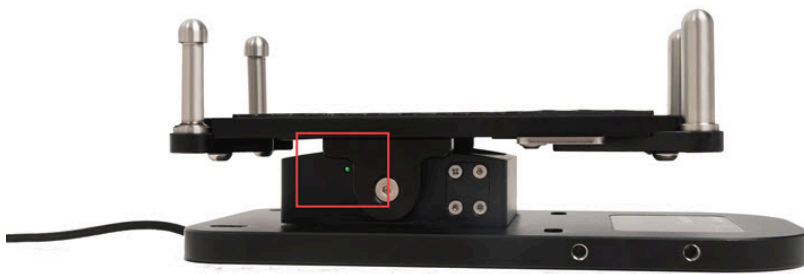
O Foot Control:

- é baixo e proporcional
- está disponível com suportes de segurança opcionais para a parte frontal

- pode ser controlado com o pé
- permite a adição de cintas para posicionar e apertar o pé
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- também possui uma luz LED no próprio Foot Control, que irá indicar avisos e erros.



Funcionamento

Os movimentos do controlo são traduzidos de acordo com os movimentos da cadeira de rodas, por ex., condução ou menu de navegação.

A prática comum para navegar a cadeira de rodas com o joystick é a seguinte:

- **Direção:** aponte o controlo na direção para a qual pretende que a cadeira de rodas se mova. A cadeira de rodas move-se então nessa direção.
- **Velocidade:** quanto mais mover o controlo para longe da posição padrão (centro) mais depressa andarás a cadeira de rodas.
- **Parar:** sempre que solte o controlo, o mesmo move-se para a posição padrão (centro) e a cadeira de rodas para.



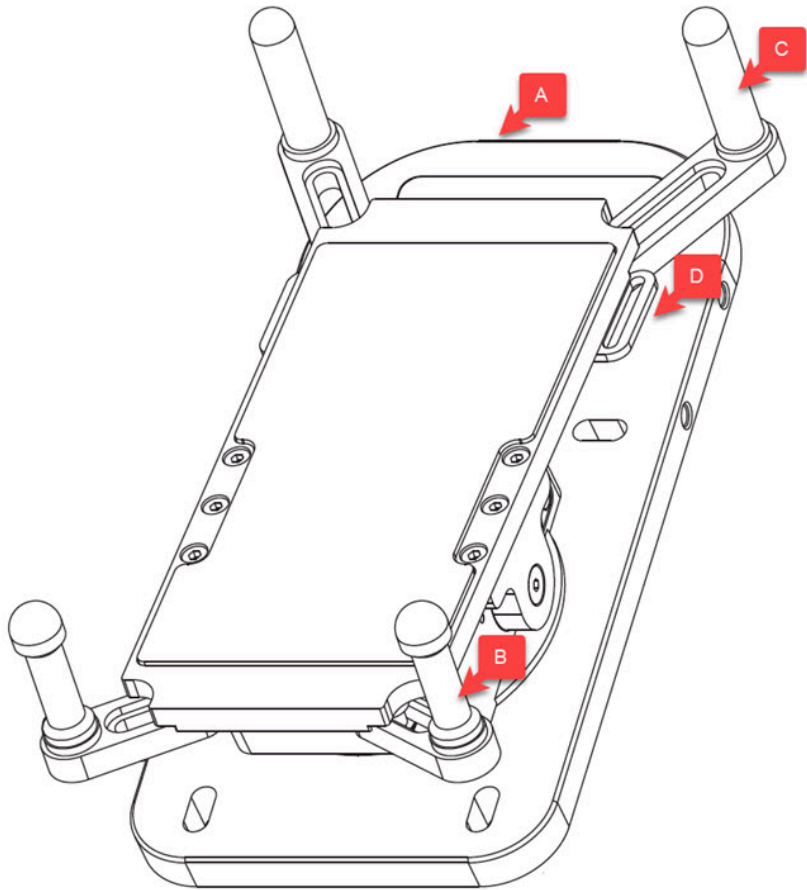
CUIDADO: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



AVISO: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Peças e acessórios

A embalagem do Foot Control é composta por:



- Um Foot Control Sensor (P021-41) que inclui:

A	Foot Control Pedal
B	Foot Control Set Pin Short
C	Foot Control Set Pin Long
D	Foot Control Strap Mounting Plate

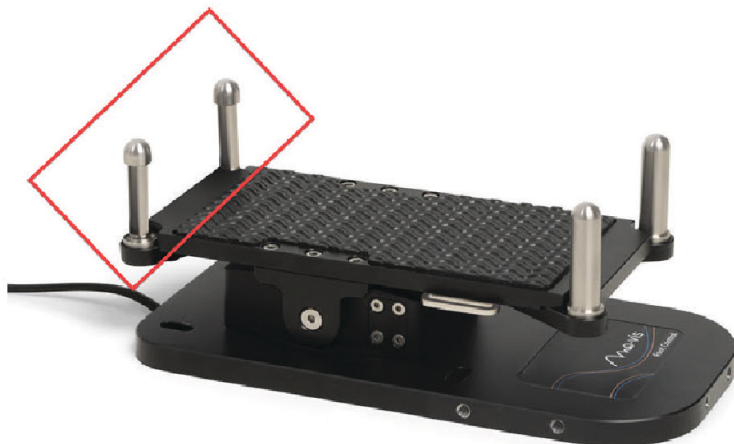
- Um Foot Control Strap (M021-80)

- Um Joystick Interface (Omni ou LiNX, consulte o *Manual de Instalação* para obter mais informações).

Acessórios

Existe um Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) disponível como acessório opcional. Este pode ser montado no próprio Foot Control, nas ranhuras de montagem dedicadas (consulte o *Manual de instalação*).

O Foot Control Set Pin Short está concebido de modo que possa ser adicionada uma cinta. Esta não está disponível através da mo-vis.



Qualificações

⚠ CUIDADO: Apenas um engenheiro de assistência qualificado pode instalar o dispositivo.

⚠ CUIDADO: Uma programação incorreta da cadeira de rodas ou do sistema eletrónico do dispositivo pode danificar os dispositivos ou ferir o utilizador.

Primeira utilização

⚠ CUIDADO: Um engenheiro de assistência qualificado deve prestar apoio na primeira utilização do dispositivo e certificar-se de que todas as funções são claras para o utilizador, incluindo o que fazer em caso de problemas ou dúvidas.

Avisos e limitações



NOTA: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



AVISO: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



CUIDADO: Se estiver programada uma inibição de saída, então deve ser verificada mensalmente se ainda está operacional. Consulte o *Manual de instalação* para obter mais informações.

Opções de ligação

A interface de ligação depende da versão do controlo. Consulte o *Manual de instalação* para obter mais informações.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



AVISO: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



AVISO: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Combinações

Existem diferentes versões deste dispositivo disponíveis para combinação com diferentes sistemas eletrónicos de cadeiras de rodas. Consulte o *Manual de instalação* deste dispositivo para obter mais informações.

Uporabniški priročnik

Opozorilne nalepke

Natančno preberite ta priročnik, varnostna navodila in opozorila, da zmanjšate tveganja, povezana z napravo. Naši izdelki so varni v običajnih in razumno predvidljivih pogojih obratovanja.



OPOMBA: Ta simbol označuje splošne opombe in informacije.



POZOR: Ta simbol označuje opozorilo za nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.



OPOZORILO: Ta simbol označuje opozorilo za nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Druge nalepke:



Številka kataloga: označuje proizvajalčevo številko kataloga, s pomočjo katere je mogoče najti medicinski pripomoček.



Koda serije: označuje proizvajalčevo kodo serije, s pomočjo katere je mogoče najti serijo.








Medicinski pripomoček: oznaka pomeni, da je izdelek medicinski pripomoček.



Datum proizvodnje: označuje datum, ko je bil medicinski pripomoček proizveden.



Serijska številka: označuje proizvajalčevo serijsko številko, s pomočjo katere je mogoče najti specifični medicinski pripomoček.

	Glejte navodila za uporabo ali elektronska navodila za uporabo: oznaka pomeni, da mora uporabnik gledati navodila za uporabo.
	Hranite na suhem: oznaka pomeni, da je treba medicinski pripomoček zaščititi pred vlago.
	Izdelka ne uporabljajte, če opazite, da je embalaža poškodovana: oznaka pomeni, da medicinskega pripomočka ni dovoljeno uporabljati, če je embalaža poškodovana ali odprta in da mora uporabnik upoštevati navodila za uporabo, kjer je na voljo več informacij.
CE	Oznaka CE: oznaka pomeni, da proizvajalec ali uvoznik potrjuje skladnost blaga z evropskimi standardi s področja zdravja, varnosti in varovanja okolja.
	OEEO: oznaka pomeni, da se izdelek ne sme zavreči kot nesortirani odpadek, ampak ga je treba preusmeriti v ločeno zbiranje in recikliranje odpadkov
	Proizvajalec: označuje proizvajalca medicinskega pripomočka.

Podpora, odstranjevanje odpadkov in recikliranje

Tehnična podpora



TROUBLE: Ob tehničnih težavah:


- Obrnite se na trgovca
- Če vaš trgovec ni na voljo ali ga ne poznate, se obrnite na podjetje mo-vis: contact@mo-vis.com ali pokličite tel. št. +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Nadomestni deli in dodatna oprema


Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.


Odlaganje in recikliranje


 **POZOR:** Pri odlaganju sledite lokalni zakonodaji za odpadke. Zastarele elektronske dele zavržite odgovorno in skladno s krajevnimi predpisi za recikliranje.

Omejena odgovornost

Podjetje mo-vis **ne prevzema odgovornosti** za telesne poškodbe ali gmotno škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja priporočil, opozoril in navodil iz tega priročnika s strani uporabnika ali drugih.

 **POZOR:** Ta izdelek sme vgraditi le usposobljeni serviser.

 **OPOMBA:** Vse priročnike podjetja mo-vis lahko najdete v spletnem mestu <http://www.mo-vis.com>, kjer so na voljo v zapisu PDF.

 **OPOMBA:** Če pride do resnega dogodka v zvezi s to napravo, morate o tem nemudoma poročati podjetju mo-vis in pristojnemu organu države članice, kjer živi uporabnik.

Namenska uporaba

Naprava Foot Control:

- je proporcionalna naprava enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektroniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- omogoča upravljanje s stopalom
- je posebej zasnovana za ljudi s težavami z delovanjem dlani ali rok, ki pa dokaj dobro obvladajo stopala
- omogoča upravljanje invalidskega vozička s premikanjem stopala

Značilnosti

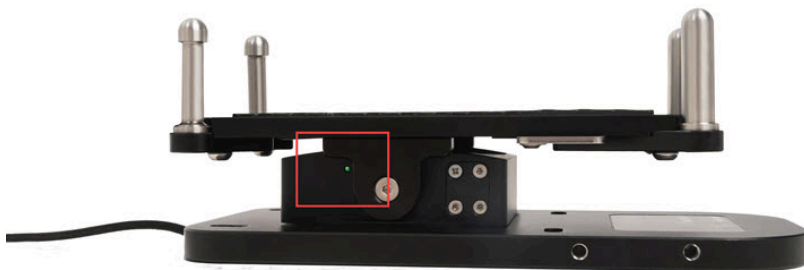
Naprava Foot Control:

- je nizka in deluje proporcionalno
- je na voljo z dodatnimi varnostnimi nosilci za sprednjo stran
- omogoča upravljanje s stopalom
- omogoča namestitvev pasov in pritrditev stopala

- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- ima lučko LED na sami napravi Foot Control, ki kaže opozorila in napake.



Uporaba

Premiki krmilne palice se pretvorijo v ustrezne gibe invalidskega vozička, npr. vožnjo ali pomikanje po menjijih.

Upravljanje invalidskega vozička s krmilno palico običajno poteka na naslednji način:

- **Smer:** krmilno palico potisnite v smer, v katero želite, da se invalidski voziček premika. Invalidski voziček se premakne v izbrano smer.
- **Hitrost:** dlje kot premaknete krmilno palico iz njenega privzetega (sredinskega) položaja, hitreje se invalidski voziček premika.
- **Ustavitev:** ko krmilno palico spustite, se vrne v privzeti (sredinski) položaj in invalidski voziček se ustavi.



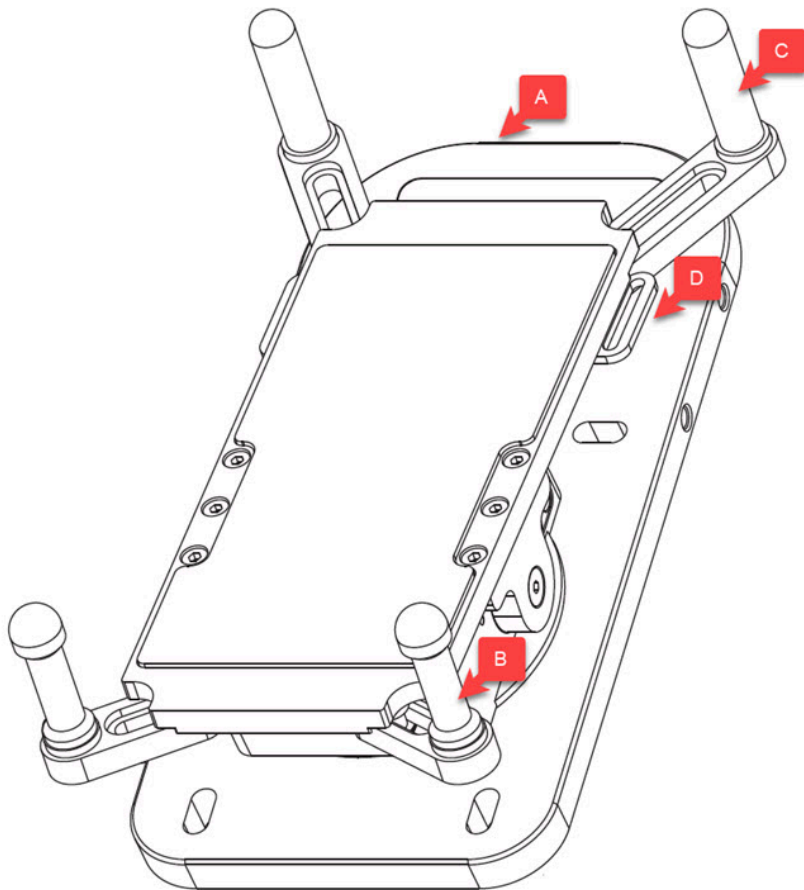
POZOR: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



OPOZORILO: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Deli in dodatna oprema

Komplet Foot Control sestavljajo:



- Tipalo za upravljanje s stopalom (P021-41), ki vključuje:

A	Stopalka za upravljanje
B	Kratki nastavitveni zatič za stopalko za upravljanje
C	Dolgi nastavitveni zatič za stopalko za upravljanje
D	Vgradna plošča za stopalko za upravljanje

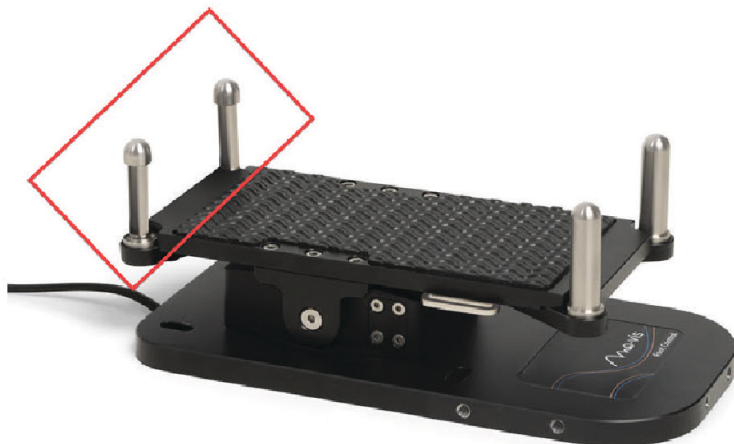
- Pas za stopalko za upravljanje (M021-80)

- Vmesnik za krmilno palico (Omni ali LiNX, za več informacij glejte *Priročnik za vgradnjo*).

Dodatna oprema

Kot dodatna oprema je na voljo komplet Foot Control Safety Bracket Set (M021-61). Vgraditi ga je mogoče na samo stopalko za upravljanje v namenske vgradne reže (glejte *Priročnik za vgradnjo*).

Kratki nastavitveni zatič za stopalko za upravljanje je zasnovan tako, da lahko dodate pas. To ni na voljo pri podjetju mo-vis.



Usposobljenost

⚠ POZOR: Napravo sme vgraditi samo usposobljeni serviser.

⚠ POZOR: Zaradi nepravilnega programiranja elektronike invalidskega vozička ali naprave lahko pride do poškodb naprav ali telesnih poškodb uporabnika.

Prva uporaba

⚠ POZOR: Napravo sme vgraditi samo usposobljeni serviser.

⚠ POZOR: Zaradi nepravilnega programiranja elektronike invalidskega vozička ali naprave lahko pride do poškodb naprav ali telesnih poškodb uporabnika.

⚠ POZOR: Usposobljeni serviser mora nuditi pomoč pri prvi uporabi naprave in se prepričati, da je uporabnik seznanjen z vsemi funkcijami ter tudi z ukrepi ob težavah ali dvomih.

Opozorila in omejitve

📄 OPOMBA: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.

⚠ OPOZORILO: Naprave ne pokrivajte ali blokirajte, da preprečite nenadzorovano obnašanje naprave ali invalidskega vozička.

Možnosti priključitve

Priključni vmesnik je odvisen od različice krmilne palice. Za več informacij glejte *Priročnik za vgradnjo*.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način

⚠ OPOZORILO: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.

⚠ OPOZORILO: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinacije

Ta naprava je na voljo v več različicah za kombiniranje z različnimi vrstami elektronike za invalidske vozičke. Za več informacij glejte *Priročnik za vgradnjo* za to napravo.

Användarhandbok

Varningsetiketter

Läs denna handbok, säkerhetsinstruktionerna och varningstexterna noggrant för att minska riskerna med anknnytning till enheten. Våra produkter är säkra under normala och rimligen förutsebara driftsförhållanden.



ANM: Denna symbol anger allmänna anmärkningar och information.



VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Denna symbol visar att man ska vara försiktig inför en riskfylld situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada.



VARNING - RISK FÖR MASKINSKADA: Denna symbol visar en varning inför en riskfylld situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Andra etiketter:

	Katalognummer: anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.
	Batchkod: anger tillverkarens batchkod så att batchen eller partiet kan identifieras.
	Medicinteknisk enhet: anger att artikeln är en medicinteknisk enhet.
	Tillverkningsdatum: anger datumet då den medicintekniska enheten tillverkades.
	Serienummer: anger tillverkarens serienummer så att den specifika medicintekniska enheten kan identifieras.
	Se bruksanvisningen eller elektroniska bruksanvisningar: uppmanar användaren att se bruksanvisningen.
	Håll torrt: anger att den medicintekniska enheten måste skyddas mot fukt.

	Använd inte produkten om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen: anger att den medicintekniska enheten inte får användas om förpackningen har skadats eller öppnats samt att användaren bör se bruksanvisningen för ytterligare information.
CE	CE-märkning: anger att tillverkaren eller importören bekräftar att varan överensstämmer med europeiska standarder i fråga om hälsa, säkerhet och miljöskydd.
	WEEE: anger att produkten inte får kastas som osorterat avfall utan måste skickas till separata avfallshanteringsanläggningar för materialutnyttjande och återvinning.
	Tillverkare: anger den medicintekniska enhetens tillverkare.

Support, kassering och återvinning

Teknisk support



PROBLEM: Ob tehničnih težavah:

- Kontakta din återförsäljare
- Om din återförsäljare inte är tillgänglig eller okänd ska du kontakta mo-vis: contact@mo-vis.com eller ringa +32 9 335 28 60.

Pri stiku z nami vedno navedite šifro izdelka in serijsko številko naprave. Le tako vam lahko zagotovimo pravilne informacije.

Reservdelar och tillbehör

Za več informacij o nadomestnih delih in dodatni opremi se obrnite na podjetje mo-vis ali svojega trgovca.

Kassering och återvinning



WARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Följ den lokala avfallslagstiftningen för kassering. Kassera föråldrade elektroniska delar på ett ansvarsfullt sätt i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser.

Begränsat ansvar

Mo-vis tar **inget ansvar** för personskada eller egendomsskada som kan uppstå på grund av att användaren eller andra personer inte har följt rekommendationerna, varningarna och instruktionerna i denna handbok.



VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Denna produkt får endast installeras av en behörig servicetekniker.



ANM: Alla mo-vis användarhandböcker finns på <http://www.mo-vis.com> där de finns tillgängliga i PDF-format.



ANM: Om en allvarig incident inträffar i samband med den här enheten ska detta omedelbart rapporteras till mo-vis och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Avsedd användning

Foot Control:

- är en proportionerlig enota s krmilno palico, ki jo je mogoče povezati neposredno z elektriniko invalidskega vozička za upravljanje funkcij invalidskega vozička.
- kan styras med foten
- är särskilt utformad för personer med nedsatt hand- eller armfunktion som har relativt bra fotkontroll
- gör det möjligt att köra och styra rullstolen med foten

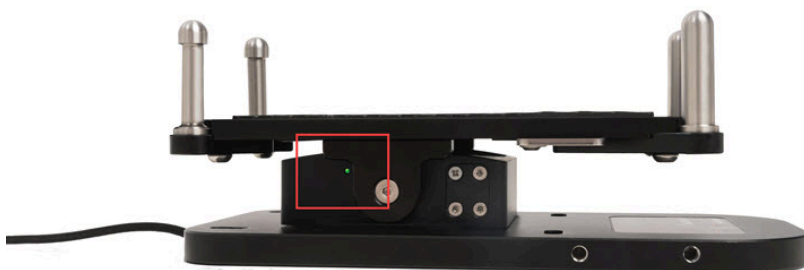
Funktioner

Foot Control:

- är låg och proportionerlig
- finns tillgänglig med säkerhetsfästen som tillval på framsidan
- kan styras med foten
- kan användas med remmar för att positionera och spänna fast foten
- ima 2 stikali, ki se lahko povežeta z ločenim vmesnikom: (1) vklop/izklop električnega invalidskega vozička – (2) način delovanja električnega invalidskega vozička.



- se povsem prilagodi posameznikovim zmožnostim in potrebam z zelo domišljeno elektroniko (povezava mini USB).
- je združljiv z različnimi vrstami elektronike invalidskega vozička.
- ima lučko LED na vmesniku, ki začne utripati zeleno v primeru napake ali oranžno pri nagibanju (glejte *Priročnik za vgradnjo*).
- har även en lysdiod på själva Foot Control som visar varningar och fel.



Användning

Kontrollens rörelser översätts till rullstolens rörelser, t.ex. körning eller navigering i meny.

Det är vanligt att styra rullstolen med joysticken enligt följande:

- **Riktning:** peka kontrollen i den riktning du vill att rullstolen ska åka. Rullstolen åker i den riktningen.

- **Hastighet:** ju längre du flyttar kontrollen från standardposition (mitten), desto snabbare rör sig rullstolen.
- **Stopp:** när du släpper kontrollen flyttas kontrollen tillbaka till standardposition (mitten) och rullstolen stannar.



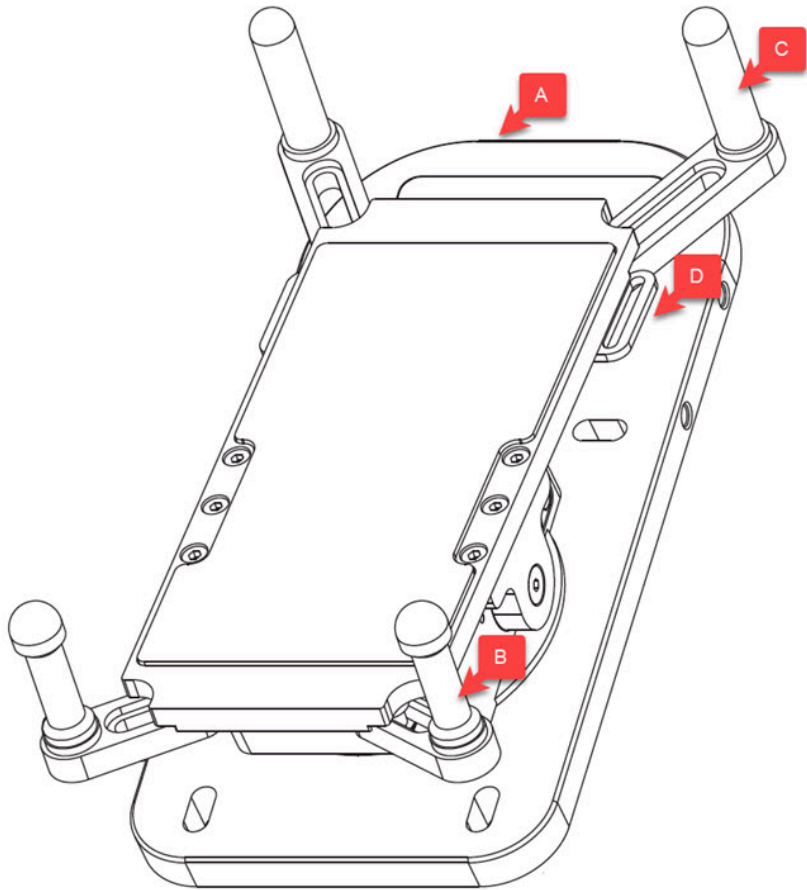
VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Izogibajte se udarcem ob ovire med vožnjo.



VARNING - RISK FÖR MASKINSKADA: Ko lučka LED utripa in/ali po vsakem dogodku z invalidskim vozičkom ali napravo mo-vis, se obrnite na trgovca, da preveri delovanje.

Delar och tillbehör

Förpackningen med Foot Control innehåller:



- En fotkontrollsensor (P021-41) med:

A	Fotkontrollpedal
B	Fotkontrollskit, kort stift
C	Fotkontrollskit, långt stift
D	Fotrem, monteringsplatta

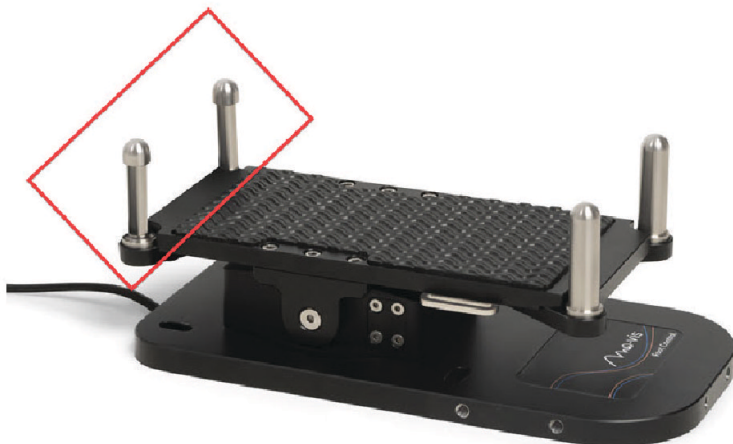
- Fotrem (M021-80)

- Ett joystick-gränssnitt (Omni eller LiNX, se *Installationshandboken* för mer information).

Tillbehör

Ett Foot Control Safety Bracket Set (M021-61) är ett tillbehör som finns tillgängligt som tillval. Detta kan monteras i de särskilda monteringsspåren på själva fotkontrollen (se *Installationshandboken*).

Fotkontrollskit, kort stift är utformat så att en rem kan användas. Detta är inte tillgängligt från mo-vis.



Behörighet

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Endast en behörig servicetekniker bör installera enheten.

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Felaktig programmering av rullstolens eller enhetens elektronik kan orsaka skador på enheterna eller skada användaren.

Första användningen

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: En behörig servicetekniker ska hjälpa till vid första användningen av enheten och se till att alla funktioner är tydliga för användaren, dessutom vad användaren ska göra vid problem eller tveksamheter.

Varningar och begränsningar



ANM: Ta izdelek izpolnjuje mejne vrednosti za elektromagnetno združljivost (EMC), ki veljajo za električne invalidske vozičke, kot jih določajo usklajeni standardi za EU v Uredbi o medicinskih pripomočkih št. 2017/745.



WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA: Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.



WARNING - RISK FÖR PERSONSKADA: Om fjärravstängning har aktiverats bör funktionen kontrolleras en gång i månaden för att se till att den fortfarande är i drift. Mer information finns i *Installationshandboken*.

Anslutningsalternativ

Anslutningsgränssnittet beror på kontrollens version. Mer information finns i *Installationshandboken*.



S krmilno palico lahko povežete 1 ali 2 stikali:

- **Rdeča** = vklop/izklop
- **Rumena** = način



WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA: Stikalo za vklop/izklop mora biti uporabniku vedno na voljo. Tako je mogoče takoj ustaviti invalidski voziček pri težavah ali v sili.



WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA: Napravo vedno izklopite, ko uporabnik ni na invalidskem vozičku, da preprečite nepooblaščen dostop ali nenamerne gibe.

Kombinationer

Det finns olika versioner av denna enhet tillgängliga för kombination med olika sorters rullstolelektronik. Se enhetens *Installationshandbok* för mer information.



mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium
www.mo-vis.com . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share
your experience with us via email.**

